

WWW.NORDGOLD.COM

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
И ПОМОЩЬ МЕСТНОМУ
НАСЕЛЕНИЮ
2012

СОТРУДНИКИ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

nordgold
БОЛЬШЕ ЧЕМ ЗОЛОТО

СОТРУДНИКИ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И ПОМОЩЬ МЕСТНОМУ НАСЕЛЕНИЮ 2012

Руководство компании Nordgold с радостью представляет первый отчет об устойчивом развитии и корпоративной ответственности. К 2012 году компания Nordgold вела деятельность уже пять лет. За это время удалось добиться значительных результатов. Nordgold относится к этому успеху очень серьезно. Мы ценим всех, кто заинтересован в нашей деятельности, и осознаем, что именно прозрачность обеспечивает нам их доверие. Вот почему этот отчет настолько важен. Его структура и содержание соответствуют требованиям Global Reporting Initiative (GRI) G3. Первый отчет Nordgold об устойчивом развитии и корпоративной ответственности послужит основой для последующих. В соответствии с принципами GRI и Дополнительному Приложению по металлдобывающей промышленности, он будет периодически пересматриваться. Предварительные результаты приведены в приложении Б.

Мы намерены строго оценивать влияние деятельности компании на наших сотрудников, местное население и окружающую среду в соответствии с принципами устойчивого развития. Мы стремимся с максимальной четкостью устанавливать принципы устойчивого развития и с максимальной строгостью их соблюдать. Качество воды, рациональное использование энергии, снижение количества и объема выбросов парниковых газов, повышение заинтересованности со стороны общественности и поддержка местного населения обретают все большее значение. Мы намерены выработать для компании такую стратегию, которая будет способствовать устойчивому развитию и позволит нам обеспечить соблюдение международных стандартов в этой сфере.

В первом отчете об устойчивом развитии и корпоративной ответственности мы уделили особое внимание практическим примерам, иллюстрирующим наши задачи и достижения.

СВЕДЕНИЯ ОБ ОТЧЕТЕ

СУЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Оценка основных финансовых рисков и рисков для окружающей среды, здоровья общества и безопасности сотрудников, а также управление этими рисками — это основные элементы, на которые компания Nordgold ориентируется при реализации программ, процедур и мер, необходимых для безопасной работы ее сотрудников, а также жизни местного населения и других внешних заинтересованных сторон.

В 2012 году компания Nordgold внедрила подробную процедуру управления рисками, подкрепленную четкой и эффективной политикой. Это обеспечило внедрение системы управления рисками во все критически важные бизнес-процессы Компании.

Основные цели политики управления рискам Nordgold

Чтобы гарантировать финансовую и операционную непрерывность деятельности Компании, все функциональные подразделения бизнес-единицы компании Nordgold должны соблюдать следующие требования:

- ▶ выявлять и документировать риски, которые привели либо могут привести к существенному снижению производительности или препятствуют либо могут препятствовать достижению основных корпоративных целей Компании;
- ▶ анализировать вероятность и воздействие этих рисков;
- ▶ оценивать эти риски на приоритетность по предварительно заданным критериям приемлемости;
- ▶ анализировать целесообразность затрат на внедрение конкретных средств управления рисками;
- ▶ разрабатывать и внедрять надлежащие рентабельные планы управления рисками;

- ▶ отслеживать процесс применения мер по управлению рисками и вести соответствующую отчетность в рамках плана управления;

- ▶ принимать риски, если это экономически целесообразно.

Следующие области из реестра основных рисков, выявленных Nordgold, непосредственно связаны с одним или несколькими элементами устойчивого развития Nordgold, которые рассматриваются в настоящем документе:

- ▶ охрана труда;
- ▶ управление персоналом;
- ▶ обучение и повышение квалификации сотрудников;
- ▶ соблюдение стандартов и нормативных требований;
- ▶ рациональное использование энергии;
- ▶ готовность к чрезвычайным ситуациям и реагирование на них.

Этот отчет содержит сведения, существенные как для заинтересованных сторон, так и для нашей деятельности, так как мы постоянно поддерживаем и совершенствуем подход к управлению устойчивым развитием на всех наших предприятиях.

КОМПАНИЯ

2	СВЕДЕНИЯ ОБ ОТЧЕТЕ
4	СОДЕРЖАНИЕ

11	ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ
12	ОБРАЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА
14	ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О NORDGOLD
18	СИСТЕМА УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ NORDGOLD
20	КЛЮЧЕВЫЕ ОБЛАСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ NORDGOLD

СОТРУДНИКИ

24	НАШИ СОТРУДНИКИ
36	СОТРУДНИКИ И ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

54	РАЦИОНАЛЬНОЕ ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЕ
60	УПРАВЛЕНИЕ ЗЕМЕЛЬНЫМИ РЕСУРСАМИ И БИОРАЗНООБРАЗИЕ
66	РАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭНЕРГИИ

СОДЕРЖАНИЕ



СОЦИАЛЬНАЯ СФЕРА

74

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ
С МЕСТНЫМ
НАСЕЛЕНИЕМ

82

ВКЛАД В РАЗВИТИЕ
МЕСТНЫХ СООБЩЕСТВ



ФИНАНСЫ

100

ДОБАВЛЕННАЯ
СТОИМОСТЬ

104

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
РАЗВИТИЕ И РОСТ



ПРИЛОЖЕНИЕ

108

ПРИЛОЖЕНИЕ А
ЭФФЕКТИВНОСТЬ

116

ПРИЛОЖЕНИЕ Б
ИНДЕКС GRI



ГЛОССАРИЙ

Первый отчет об устойчивом развитии рассказывает о ключевых программах по совершенствованию управления и повышению прозрачности Компании.

Его цель — представить всем заинтересованным сторонам новейшие сведения о предпринятых мерах, возникших проблемах и достигнутых результатах.

Первый отчет послужит основой для последующих.

МАСШТАБЫ
ОТЧЕТА

Будем признательны за комментарии
и предложения, которые вы можете направлять
по адресу: alexey.shchedrin@nordgold.com



11

ОБРАЩЕНИЕ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА
ДИРЕКТОРОВ

12

ОБРАЩЕНИЕ
ГЕНЕРАЛЬНОГО
ДИРЕКТОРА

14

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ
О NORDGOLD

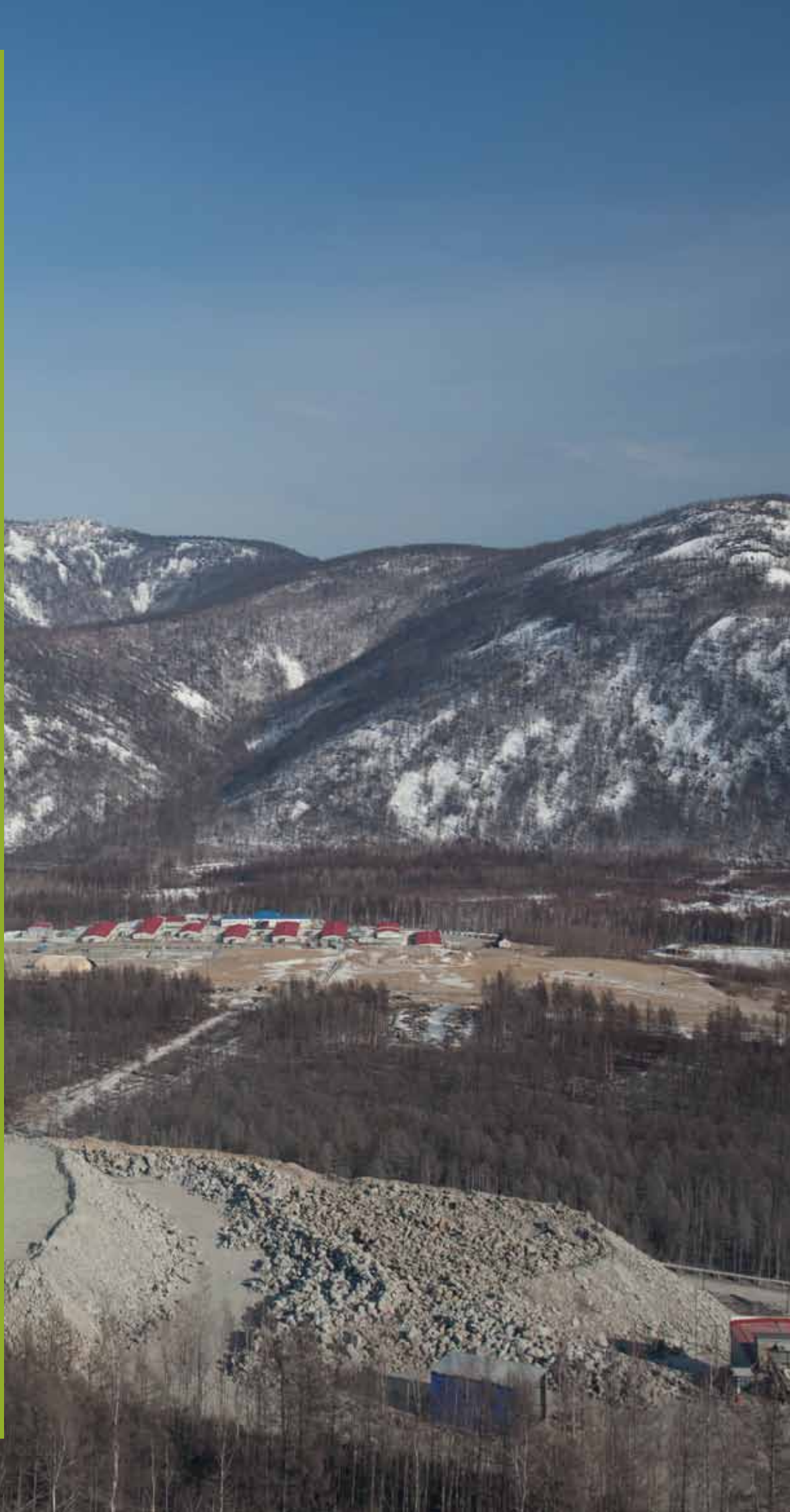
18

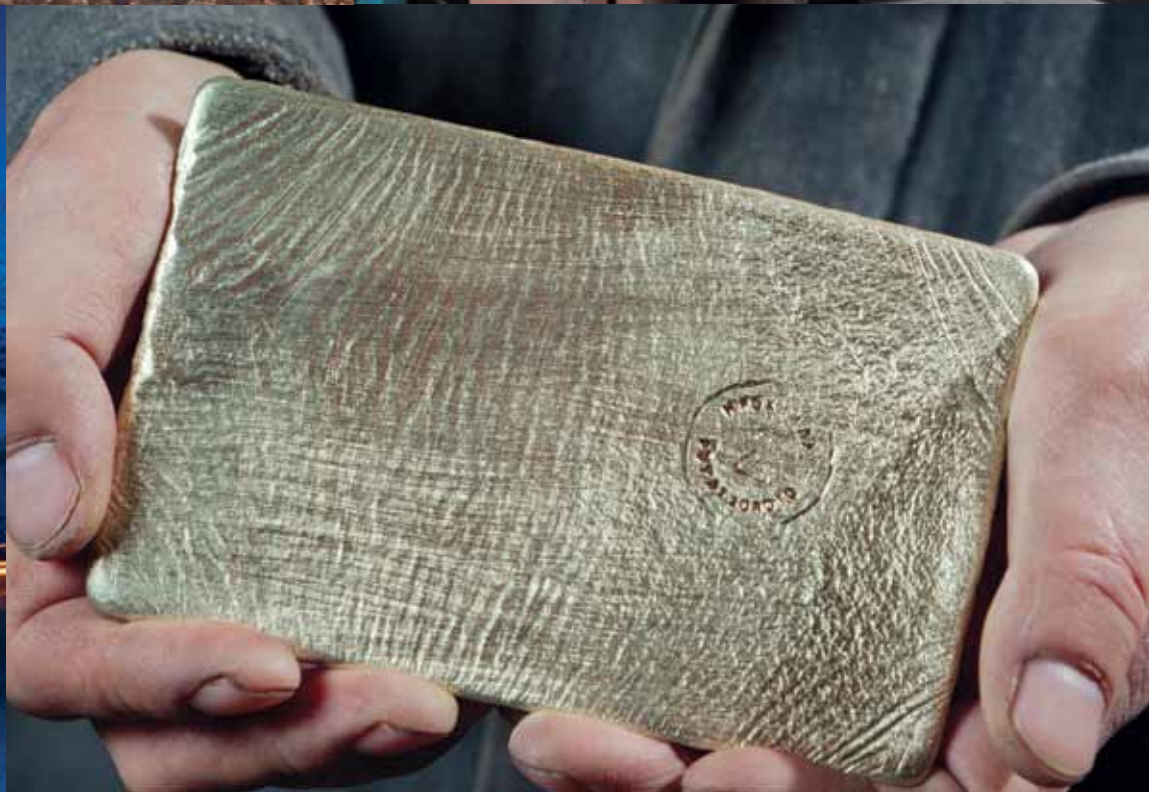
СИСТЕМА
УСТОЙЧИВОГО
РАЗВИТИЯ NORDGOLD

20

КЛЮЧЕВЫЕ
ПОКАЗАТЕЛИ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
NORDGOLD

КОМПАНИЯ





ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ



Успех не определяется чем-то одним, его трудно измерить. Именно поэтому девиз компании Nordgold — «Больше, чем золото». Эта фраза отражает наше понимание того, что бизнес-модель, построенная на основе принципов ответственности и устойчивого развития, играет решающую роль в долгосрочном успехе Компании.

В прошлом многие предпочитали не задумываться о том, что природные ресурсы конечны, вред, нанесенный окружающей среде, может оказаться непоправимым, а бизнес-процессы имеют заметное влияние на общество. Сейчас, в XXI веке, мы понимаем это лучше. Компании не могут и не должны пренебрегать своей ответственностью.

По сути, у мирового сообщества есть только один выбор — и этот выбор в пользу устойчивого развития. И мы как компания не можем ограничиться устными обязательствами следовать этим принципам. Мы обязаны делать больше. Мы должны ставить устойчивое развитие во главу угла — и нам надо быть готовыми к тому, что люди будут оценивать нас исходя из того, что мы делаем. Именно это лежит в основе данного отчета — первого отчета об устойчивом развитии компании Nordgold. В нем вы найдете рассказ о том, что мы делали и делаем для жителей регионов, где мы работаем.

Nordgold — молодая компания. С момента ее основания Совет директоров и менеджмент стремятся обеспечить соответствие ее бизнес-стратегии принципам устойчивого развития

и корпоративной ответственности. Да, некоторые активы Компании устарели с точки зрения концепции устойчивого развития, но мы уже многое сделали — и продолжаем делать — для исправления сложившейся ситуации.

Как нам кажется, мы движемся в правильном направлении. За прошедший год Компания добилась успеха во многих начинаниях. Мы упорно работали над тем, чтобы компания достигла своих целей в непростых условиях, внося при этом существенный вклад в социальную сферу регионов присутствия. Конечно, я рад улучшению ключевых показателей, отражающих наше соответствие принципам устойчивого развития. Однако прошедший год был трагически омрачен семью несчастными случаями со смертельным исходом. Мы глубоко сожалеем о случившемся и выражаем наши искренние соболезнования семьям и друзьям погибших. И мы по-прежнему видим свою первоочередную задачу в том, чтобы достичь полного отсутствия несчастных случаев среди наших сотрудников и подрядчиков. Этот первый отчет об устойчивом развитии — важная веха на пути становления Nordgold как компании с высоким уровнем корпоративной социальной ответственности. Он позволяет проанализировать трудности, с которыми мы сталкиваемся, и средства их преодоления. Более того, благодаря ему все заинтересованные лица могут оценить наши успехи, высказать свои комментарии и тем самым помочь нам в нашем постоянном стремлении к совершенству. Такие отчеты — а теперь они будут издаваться ежегодно — станут полезным инструментом для сравнительного анализа принимаемых нами мер, а также позволят донести информацию о наших успехах на пути к устойчивому развитию до всех заинтересованных лиц.

Филипп Баум



**Я рад представить вам первый
отчет об устойчивом развитии
компании Nordgold.**

Мы в Nordgold всегда понимали, что наша роль в обществе не сводится к созданию рабочих мест, получению прибыли и уплате налогов. Мы хотим не только совершенствовать Компанию, но и приносить пользу людям, рядом с которыми работаем. Это касается и повышения уровня безопасности труда, и инноваций в области охраны окружающей среды, и сотрудничества с местным населением в развитии социальной сферы посредством помощи в строительстве инфраструктуры, повышении качества образования и здравоохранения. Добыча полезных ископаемых, особенно подземное производство, может представлять угрозу для здоровья и безопасности. Охрана труда и техника безопасности — это важнейший компонент нашей деятельности, а предотвращение несчастных случаев — наша первоочередная задача. В своем развитии мы сохраним фокус на совершенствовании техники безопасности, пока число несчастных случаев не будет сведено к нулю.

К нашему глубокому сожалению, в 2012 году произошло семь несчастных случаев со смертельным исходом, в результате которых погибли шесть сотрудников и один подрядчик сервисной организации. Это означает, что мы должны приложить еще больше усилий для того, чтобы выйти на ведущие показатели безопасности в отрасли, свести к нулю число несчастных случаев на всех рудниках, а также улучшить отношение наших сотрудников и подрядчиков к требованиям техники безопасности.

В современном мире успех и ответственность неразрывно связаны. Это касается как отдельных людей, так и компаний. Компания, которая понимает свою ответственность и стремится к устойчивому развитию, действует в интересах не только акционеров, но и всех остальных заинтересованных сторон. Пять лет успешного развития компании Nordgold — прекрасная иллюстрация нашей приверженности этим принципам.

Nordgold верит, что приверженность такому подходу крайне важна для успеха в долгосрочной перспективе. Мы считаем, что концепция устойчивого развития применима ко всем аспектам нашей работы.

В 2012 году мы добились отличных результатов. Среди основных достижений — отделение от материнской компании «Северсталь», завершение консолидации дочерней компании High River Gold Mines и строительство рудника Bissa в Буркина-Фасо. В 2012 году мы начали реализацию интегрированной Бизнес-системы Nordgold (BSN), направленной на повышение эффективности работы и улучшение показателей безопасности на всех наших предприятиях.

ОБРАЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Мы активно способствуем экономическому развитию стран, в которых работаем. Например, мы вложили 250 млн долл. США в наш новый рудник Bissa в Буркина-Фасо, из которых около 30 % было израсходовано внутри страны на местные товары и услуги.

Сотрудники — залог успеха Компании. Поэтому мы реализуем программы поощрения персонала, направленные на его развитие, обучение и определение управленческого потенциала. Мы продолжаем вкладывать средства в создание оптимальных условий жизни и труда и модернизацию оборудования на всех предприятиях Компании. Охрана труда и техника безопасности остаются нашими основными приоритетами. В 2012 году мы снизили коэффициент LTIFR на 7 % по сравнению с 2011 годом (с 1,90 до 1,77) и на 35 % по сравнению с 2010 годом.

Горнодобывающая компания, которая следует принципам устойчивого развития, должна уделять особое внимание окружающей среде. Добыча полезных ископаемых часто может неблагоприятным образом влиять на землю, воду и воздух. Мы уверены, что наши специальные программы и инициативы в области экологии будут способствовать уменьшению этого воздействия в долгосрочной перспективе.

Мы стремимся свести к минимуму возможные неблагоприятные последствия нашей деятельности для окружающей среды на протяжении всего жизненного цикла работы предприятий Компании. В каждой стране, где мы работаем, мы строго следуем всем местным законам и нормативам, а также отраслевым международным стандартам. Мы регулярно финансируем и реализуем программы развития населения и другие проекты социальной направленности. Мы помогаем людям, вкладывая средства в строительство и поддержку школ и больниц, создание и ремонт инфраструктуры, очистку систем водоснабжения, поддержку работников и земледельцев, а также в программы защиты наиболее уязвимых слоев и групп местного населения.

Начиная любой проект, Nordgold стремится объединить все аспекты охраны труда, техники безопасности и защиты окружающей среды в единый подход. Хорошим примером может служить наш рудник Bissa, запущенный в начале 2013 года в Буркина-Фасо. С точки зрения техники безопасности Bissa — лучшее в своем роде предприятие. За 18 месяцев строительства произошел только один незначительный инцидент, в результате которого была получена травма с временной потерей работоспособности, что позволило этой шахте достичь исключительного коэффициента LTIFR — всего 0,62 млн человеко-часов. При этом Nordgold активно участвует в социальных и экологических программах для населения. Это и строительство новых домов, и проекты по обеспечению рационального использования воды, и бизнес- и профессиональные тренинги для местных жителей, не занятых на предприятии (включая женщин).

Публикация нашего первого отчета об устойчивом развитии — чрезвычайно важный шаг для компании Nordgold. Мы стараемся постоянно совершенствовать свою работу в области устойчивого развития в соответствии с ожиданиями и требованиями общества, которому она адресована. Наш подход к устойчивому развитию формируется на основе информации, которую мы постоянно получаем от всех заинтересованных сторон. Я буду признателен, если после прочтения этого документа, описывающего наши достижения и сопутствующие трудности, вы сообщите нам свое мнение по этому поводу.

Наша задача — стать компанией мирового уровня, соответствующей высшим международным стандартам корпоративной ответственности, и мы уверенно движемся к этой цели.

Спасибо за неизменную поддержку.

Николай Зеленский

Акции Nordgold котируются на Лондонской фондовой бирже (LSE:NORD) с долей 14,6 % акций в свободном обращении.

Компания Nordgold была образована в 2007 году и за это время превратилась в одну из крупнейших диверсифицированных международных компаний золотодобывающей отрасли.

ФОКУС НА РАЗВИВАЮЩИЕСЯ РЫНКИ

Акции Nordgold котируются на Лондонской фондовой бирже (LSE:NORD) с долей

14,6 %
акций в свободном
обращении

Nordgold золотодобывающая компания с фокусом на работу на развивающихся рынках — в ее состав входят предприятия в странах СНГ (Казахстан и Россия) и Западной Африки (Гвинея и Буркина-Фасо).

Образована
в 2007 году

как дочернее предприятие компании «Северсталь». За это время превратилась в одну из крупнейших международных диверсифицированных компаний золотодобывающей отрасли.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ
О NORDGOLD

9 действующих рудников

1 проект разработки

5 более сложных разведывательных проектов

обширный портфель ожидаемых лицензий

Ресурсы

34,6 млн унций

Совокупная добыча золота за 2012 год составила

717 тыс. унций

Свыше

10 000
сотрудников

Западная Африка

Действующие рудники

Bissa

Страна	Буркина-Фасо
Местонахождение	100 км к северу от Уагадугу
Способ добычи	Открытый
Добыча в 2012 году	Введен в эксплуатацию в январе 2013 года
Доказанные и вероятные запасы	1 863 тыс. унций при 1,74 г/т
Всего запасов	5 066 тыс. унций при 1,12 г/т

Taparko

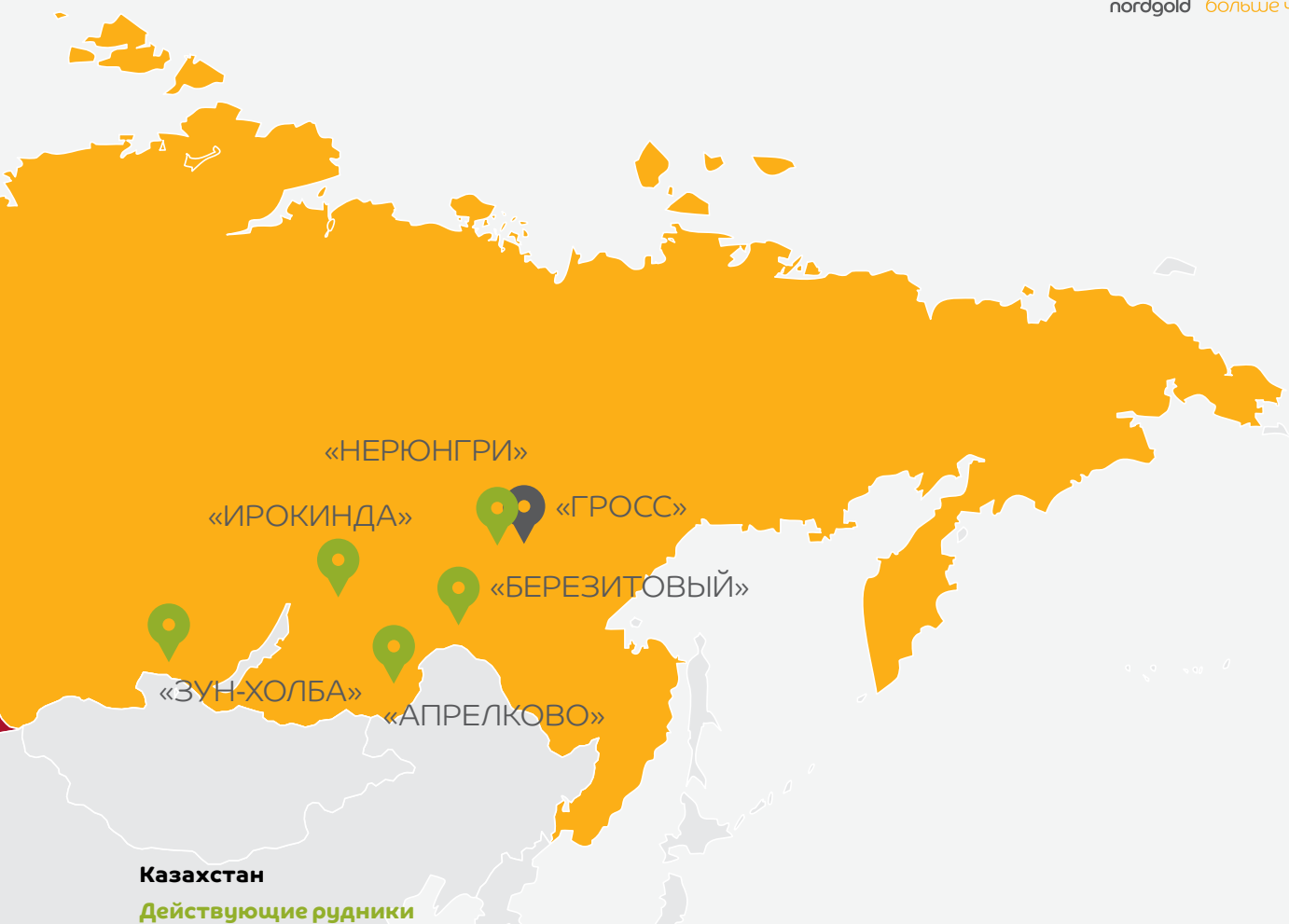
Страна	Буркина-Фасо
Способ добычи	Открытый
Добыча в 2012 году	132,5 тыс. унций
Доказанные и вероятные запасы	703 тыс. унций при 2,52 г/т
Всего запасов	1 560 тыс. унций при 1,94 г/т

Lefa

Страна	Гвинея
Способ добычи	Открытый
Добыча в 2012 году	171,9 тыс. унций
Доказанные и вероятные запасы	3 860 тыс. унций при 1,43 г/т
Всего запасов	7 904 тыс. унций при 1,18 г/т

BISSA
LEFA TAPARKO

«СУЗДАЛЬ»



Казахстан

Действующие рудники

«Суздаль»	
Местонахождение	55 км к юго-западу от г. Семей, Восточно-Казахстанская область
Способ добычи	Подземный
Добыча в 2012 году	90,9 тыс. унций
Доказанные и вероятные запасы	648 тыс. унций при 10,85 г/т
Всего запасов	1 318 тыс. унций при 6,14 г/т

Россия

Действующие рудники

«Березитовый»	
Местонахождение	100 км от железнодорожной станции Сковородино (БАМ)
Способ добычи	Открытый
Добыча в 2012 году	116,3 тыс. унций
Доказанные и вероятные запасы	815 тыс. унций при 1,87 г/т
Всего запасов	1 231 тыс. унций при 1,42 г/т

«Бурятзолото»	
Местонахождение	«Ирокинда»: 1 000 км к северо-востоку от столицы Бурятии — Улан-Удэ, менее 100 км от железнодорожной станции (БАМ) Таксимо «Зун-Холба»: 315 км по шоссе, централизованное электроснабжение и водоснабжение
Способ добычи	Подземный
Добыча в 2012 году	108,9 тыс. унций
Доказанные и вероятные запасы	«Ирокинда»: 305 тыс. унций при 10,37 г/т «Зун-Холба»: 260 тыс. унций при 8,28 г/т
Всего запасов	«Ирокинда»: 331 тыс. унций при 12,99 г/т «Зун-Холба»: 379 тыс. унций при 8,99 г/т

«Нерюнгри»	
Местонахождение	125 км к северо-востоку от железнодорожной станции Икабья (БАМ)
Способ добычи	Открытый
Добыча в 2012 году	66,3 тыс. унций
Доказанные и вероятные запасы	260 тыс. унций при 0,96 г/т
Всего запасов	454 тыс. унций при 0,92 г/т

«Апрелково»	
Местонахождение	125 км к востоку от Читы (областной центр)
Способ добычи	Открытый
Добыча в 2012 году	35,9 тыс. унций
Доказанные и вероятные запасы	328 тыс. унций при 1,24 г/т
Всего запасов	941 тыс. унций при 0,97 г/т

Проекты разработки

«Гросс»	
Местонахождение	Якутия, 4 км от рудника «Нерюнгри»
Способ добычи	Открытый
Доказанные и вероятные запасы	3 600 тыс. унций при 0,56 г/т
Всего запасов	13 340 тыс. унций при 0,56 г/т

Все запасы и ресурсы оцениваются в соответствии с нормами Кодекса Объединенного комитета по запасам руды (2004) от 1 января 2013 года

Основным приоритетом для нас является здоровье и безопасность наших сотрудников, подрядчиков и местных жителей. Мы твердо намерены внести свой вклад в развитие горнодобывающей отрасли, став по-настоящему ответственной компанией и превзойдя всех наших конкурентов.

Мы считаем, что основополагающим фактором успеха и способности приносить долгосрочную выгоду инвесторам является социально-ответственный подход к нашей деятельности, основанный на сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами — персоналом, подрядчиками, местными органами власти и населением.

Мы стремимся поддерживать конструктивный диалог с заинтересованными сторонами.

Использование этого подхода при работе с каждым из них лежит в основе нашей деятельности.

Мы прежде всего стремимся к тому, чтобы все заинтересованные стороны стали своего рода представителями Компании и оказывали активную поддержку в нашей работе.

При определении значения каждого элемента устойчивого развития, описанного в этом отчете, мы руководствовались своим опытом и уроками, полученными при взаимодействии с местным населением. Мы также проверили каждый из них, используя результаты карты оценки рисков компании Nordgold.

СИСТЕМА УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ NORDGOLD



СОЦИАЛЬНАЯ СФЕРА

- ▶ Взаимодействие с местным населением
- ▶ Участие в жизни общин и местного населения

ФИНАНСЫ

- ▶ Добавленная экономическая стоимость в регионах присутствия
- ▶ Финансовые результаты

СОТРУДНИКИ

- ▶ Наши сотрудники
- ▶ Сотрудники и их безопасность

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

- ▶ Рациональное природопользование
- ▶ Управление земельными ресурсами и биоразнообразие
- ▶ Рациональное использование энергии

Компания Nordgold понимает, что по-настоящему устойчивое развитие возможно только при учете экологических факторов. Исходя из этого, были определены стратегические ориентиры, позволяющие ее подразделениям создавать и внедрять нормы экологической ответственности и политики социально-культурной интеграции. Эти политики и нормы обеспечивают применение самых эффективных методов защиты окружающей среды и социальной интеграции на всех предприятиях компании Nordgold. К ним относятся лесовосстановление, охрана животного мира, утилизация отходов рудников, предотвращение разливов и стремление к мирному и взаимовыгодному сосуществованию с местными жителями.

ДОБЫЧА ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ
БЕЗ РИСКА ДЛЯ БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ

NORDGOLD КЛЮЧЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

СОТРУДНИКИ

- ▶ Набор и удержание в штате самых талантливых специалистов отрасли
- ▶ Воспитание лидерских качеств
- ▶ Поощрение и вознаграждение ценных сотрудников
- ▶ Посильное содействие набору, обучению и повышению в должности местных жителей
- ▶ Постоянное повышение квалификации менеджмента и другого персонала
- ▶ Разработка образовательных программ совместно с местными образовательными учреждениями
- ▶ Посильное содействие внедрению средств технического контроля с целью минимизации рисков для здоровья и безопасности, улучшение условий труда
- ▶ Предоставление всем сотрудникам самых лучших средств индивидуальной защиты
- ▶ Постоянное совершенствование средств личной гигиены

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

- ▶ Выявление и оценка существенных рисков для окружающей среды, а также управление ими
- ▶ Определение четких целей по охране окружающей среды, направленных на улучшение наших показателей
- ▶ Внедрение, обеспечение соблюдения и регулярное тестирование планов ликвидации аварийных ситуаций
- ▶ Соблюдение действующих законов и нормативов
- ▶ Внедрение официальных систем рационального природопользования на всех предприятиях в соответствии с применимыми международными стандартами
- ▶ Внутренняя оценка технологических режимов для обеспечения соответствия требованиям Международного кодекса использования цианида.
- ▶ Дальнейшая реализация программ рекультивации на африканских предприятиях

ОБЩЕСТВЕННОСТЬ

- ▶ Помощь местному населению в сфере здравоохранения и образования, в частности строительство школ, больниц и поставка усовершенствованного медицинского оборудования
- ▶ Поддержка программ развития сельского хозяйства и скотоводства
- ▶ Развитие новых направлений деятельности с использованием ресурсов и материалов из ближайших регионов
- ▶ Реализация программы стипендий для поддержки местных студентов
- ▶ Инвестиции в развитие местной инфраструктуры
- ▶ Поддержка культурных и социальных мероприятий
- ▶ Финансовая поддержка детских домов и ветеранов Великой Отечественной войны в России
- ▶ Спонсорская поддержка летних лагерей для детей, спортивных и других культурных мероприятий.

24

НАШИ
СОТРУДНИКИ

36

СОТРУДНИКИ
И ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ

СОТРУДНИКИ





Философия компании Nordgold заключается в формировании содружества с общими ценностями. Хотя мы находимся в разных странах и на разных континентах, работаем в различных климатических зонах и говорим на разных языках, мы все делаем общее дело. В Nordgold мы ценим друг друга и делаем все возможное, чтобы помочь нашим сотрудникам добиться своих профессиональных целей. Вместе мы стремимся создать безопасные условия труда. Мы амбициозны. Мы продолжаем двигаться вперед. Мы честно и открыто говорим о нашей деятельности. Мы — большая и дружная международная команда, где каждый несет ответственность за конечный результат. Мы работаем в компании Nordgold, потому что верим в эти ценности и хотим работать с теми, кто разделяет нашу философию.

При подборе персонала мы оцениваем профессиональные навыки кандидатов, их ценности и потенциал для дальнейшего карьерного роста и профессионального развития. Для нас важно, чтобы сотрудники Nordgold не только выполняли свои обязанности, но и разделяли наши ценности и были способны реализовать свои профессиональные амбиции. Мы стремимся сделать собеседование и процесс оценки объективными и прозрачными для всех заинтересованных сторон.

В Nordgold регулярно реализуется несколько учебных программ, в том числе программы наставничества, повышения квалификации младшего руководящего состава, а также развития управленческих навыков руководства более высокого уровня. В дополнение к общим учебным программам проводится ряд индивидуальных.

Мы проводим регулярные совещания по кадровым вопросам, чтобы оценить текущую деятельность сотрудников и их потенциал для развития и продвижения в Компании. На таких совещаниях мы определяем работников, которые являются потенциальными кандидатами на ключевые посты. Мы создаем индивидуальный план развития для каждого сотрудника с высоким потенциалом и назначаем лицо, ответственное за реализацию таких планов.

Между различными подразделениями Nordgold

происходит постоянная ротация кадров. При поиске лица для выполнения конкретной работы мы рассматриваем кандидатуры как среди сотрудников, так и на внешнем рынке труда. Область поиска кандидатов охватывает все наши бизнес-подразделения. Таким образом, у сотрудников компании Nordgold есть возможность развиваться в пределах компании и, при желании, переходить на должности с другими обязанностями и в других странах или регионах. Мы — сплоченная команда профессионалов. Мы считаем, что сотрудничество дает Компании возможность достичь наилучших результатов. Вот почему при поиске оптимального решения любой проблемы компания Nordgold формирует группу экспертов из различных бизнес-подразделений. Мы организуем различные профессиональные форумы и конференции по обмену опытом. Благодаря широкому географическому охвату деятельности Компании у всех наших бизнес-подразделений есть доступ к передовому международному опыту.

Компания Nordgold поддерживает открытый диалог и обмен информацией между сотрудниками. Открытость и честность служат основой профессиональных отношений в Компании. Мы проводим регулярные встречи между работниками и менеджментом в каждом бизнес-подразделении. Постоянный диалог позволяет каждому работнику получить непосредственный отзыв начальства относительно выполняемой им работы, профессионального развития и перспектив карьерного роста.

В каждом бизнес-подразделении ежегодно пересматривается и индексируется заработная плата. Зарботная плата и премии четко определены и описаны в соответствующих внутренних правилах каждой бизнес-единицы. Мы стремимся обеспечить прозрачность и доходчивость системы премирования для каждого сотрудника.

Наша система оплаты труда и премирования предназначена для поощрения сотрудников за их вклад в достижение наших высоких производственных целей. Компания регулярно отслеживает уровень

НАШИ СОТРУДНИКИ



заработной платы во всех регионах, где мы работаем, для обеспечения сбалансированной, справедливой и конкурентоспособной оплаты труда. Мы предлагаем достойную заработную плату, соответствующую рыночной стоимости, а также выплачиваем премии и другие денежные вознаграждения за достижение высоких производственных и финансовых показателей. Вознаграждение сотрудников пропорционально личным показателям, а также показателям отделов и бизнес-подразделений.

Каждый сотрудник может подать заявление в Комитет по этике в соответствии с правовыми и этическими нормами или политиками, принятыми в их конкретной области. Каждое такое обращение внимательно рассматривается, после чего Комитет принимает решение и дает ответ в письменной форме. В бизнес-подразделениях Tapaiko, Lefa, Bissa, «Суздаль» и «Апрелково», где есть профсоюзы, в соответствии с коллективными договорами ежегодно проводятся переговоры по вопросу заработной платы.

Мы решаем сложные вопросы и споры путем конструктивного диалога и плановых переговоров, которые служат основой для поиска взаимовыгодных решений в каждом конкретном случае.

На каждом из наших рудников мы предоставляем работникам жилье, питание, медицинское обслуживание, коммунальные услуги, транспорт, места отдыха и развлечения и спортивные комплексы. В компании Nordgold ежегодно проводятся опросы для оценки уровня удовлетворенности персонала. В результате опроса для каждого рудника определяется круг проблем и необходимые для их решения соответствующие меры, в том числе предложенные персоналом.

Помимо национальных и профессиональных праздников, компания Nordgold ежегодно организует на некоторых из своих предприятий ряд общих корпоративных мероприятий, привлекая для участия в них делегации всех бизнес-единиц. К таким мероприятиям относятся День компании и корпоративный Новый год. В рамках этих торжеств компания Nordgold проводит множество спортивных мероприятий и соревнований.

Nordgold — это открытая акционерная компания, акции которой котируются на Лондонской фондовой бирже. В своей деятельности Компания следует принципу соблюдения любого международного и внутреннего законодательства, международных стандартов финансовой отчетности юридических лиц, а также международных стандартов прозрачности и открытости передового уровня.

Компания Nordgold выполняет свои обязательства. Для сотрудников это означает стабильно и достойно оплачиваемую работу, комфортные условия труда и проживания, а также четкую и прозрачную систему мотивации. Для местного населения это означает реализацию актуальных программ поддержки и инвестиции в развитие инфраструктуры.

Мы выполняем свои социальные обязательства во всех регионах, в которых работаем. Мы оказываем поддержку и реализуем программы в различных областях, таких как безопасность, здравоохранение, охрана окружающей среды и взаимодействие с местным населением. Мы стараемся внедрить вышеупомянутые инициативы в повседневную деятельность Компании.

Мы участвуем в развитии местных общественных структур и выделяем средства на строительство и реконструкцию школ (Tapaiko, Lefa), ремонт дорог и строительство инфраструктуры («Суздаль»), поставку питьевой воды в деревни (Tapaiko), развитие местного сельского хозяйства (Lefa), а также повышение уровня жизни местного населения («Березитовый», «Нерюнгри» и «Апрелково»).

В дополнение к социальным программам, реализуемым при непосредственной поддержке Компании, многие наши сотрудники вносят свой вклад в развитие местных общественных структур. Мы прилагаем все усилия, чтобы обеспечить местному населению широкие возможности для самореализации. Как один из примеров, в Африке мы помогаем людям организовать работу овощных хозяйств, тем самым создавая новые рабочие места.

ОБУЧЕНИЕ И ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ СОТРУДНИКОВ

«Березитовый»

Профессиональная подготовка для:

- ▶ работников участков кучного выщелачивания и золотоизвлекающих фабрик;
- ▶ аналитиков химических лабораторий;
- ▶ инженерно-технического состава отделов геологии и изысканий.

Курс обучения по работе с программным обеспечением Micromine для сотрудников производственно-технического отдела (ПТО)

Промежуточный тренинг по MS Excel для сотрудников отдела логистики

Профессиональное развитие:

- ▶ программа обмена экспертными знаниями по техническому проектированию с Оленегорским горно-обогатительным комбинатом;
- ▶ курс обучения для менеджеров в отрасли инженерно-строительных работ (саморегулируемые организации);
- ▶ курсы операторов горного оборудования (экскаваторов);
- ▶ курсы инженерно-технических специалистов химических лабораторий;
- ▶ тренинг по правовым аспектам защиты конфиденциальной информации для сотрудников служб общественной безопасности и юридических служб;

- ▶ курсы юрисконсультов для руководителя юридической службы;
- ▶ 8 тренингов для бухгалтеров по программе «1С Предприятие»;
- ▶ курс обучения по дуговой сварке;
- ▶ эксплуатация, диагностика и ремонт рудников;
- ▶ обучающий курс для инженеров-механиков по машинному оборудованию, карьерным самосвалам и гидравлическому оборудованию для самоходных кранов.

Коучинг-проект также является частью программы повышения квалификации сотрудников.

«Нерюнгри»

Тренинги на местах проводятся только для профессий, контролируемых Ростехнадзором. Курс обучения инженерно-технических специалистов в компании Nordgold.

«Бурятзолото»

- ▶ система непрерывного обучения сотрудников;
- ▶ школа роста;
- ▶ золотой запас.



НАШИ
СОТРУДНИКИ

ОБУЧЕНИЕ И ПОВЫШЕНИЕ
КВАЛИФИКАЦИИ СОТРУДНИКОВ

Казахстан

Наша программа подготовки менеджмента **БОЛЬШЕ, ЧЕМ ЗОЛОТО**, ориентирована на развитие ключевых компетенций руководящего состава. К элементам этой программы относится обучение работников смежным профессиям, а также подготовка специалистов горно-металлургической отрасли в университетах Казахстана.

- ▶ Разработана новая методика обучения технике безопасности «в нерабочее время», которая используется при проведении тренингов;
- ▶ Для всех предприятий Компании разработаны карты риска, которые содержатся в брошюрах по рискам;
- ▶ Для контроля промышленной безопасности созданы специальные группы менеджеров и экспертов;
- ▶ Установлены реестры задач.

ПРАКТИЧЕСКИЙ ПРИМЕР

Бизнес-система Nordgold:

Стратегический план повышения эффективности

Компания внедрила новую Бизнес-систему Nordgold (BSN). Проект BSN, запущенный в 2012 году, предполагает реализацию комплексного подхода к системе управления для определения, оценки и улучшения рабочих показателей на предприятиях Nordgold.

Инициатива BSN и соответствующие мероприятия были организованы с целью повышения операционной эффективности и уровня безопасности.

Этот комплексный подход сочетает в себе множество общепризнанных средств управления компанией и предоставляет уникальную возможность для повышения уровня знаний, квалификации и навыков сотрудников Nordgold.

BSN представляет собой систему управления, которая направлена на оптимизацию производительности за счет ориентации на пять ключевых аспектов организационного управления:

Безопасность

Уменьшение количества несчастных случаев, внедрение самых эффективных в своем классе средств обеспечения безопасности

Непрерывное совершенствование

Программа по повышению эффективности, охватывающая все функциональные подразделения

Ориентация на клиента

Налаживание активного взаимодействия между отделами и создание клиентоориентированных систем на каждом предприятии (например, для технического обслуживания и производства)

Сотрудники Nordgold

Создание сплоченной команды и рациональной организационной структуры, разработка системы мотивации на основе ключевых показателей эффективности (KPI)

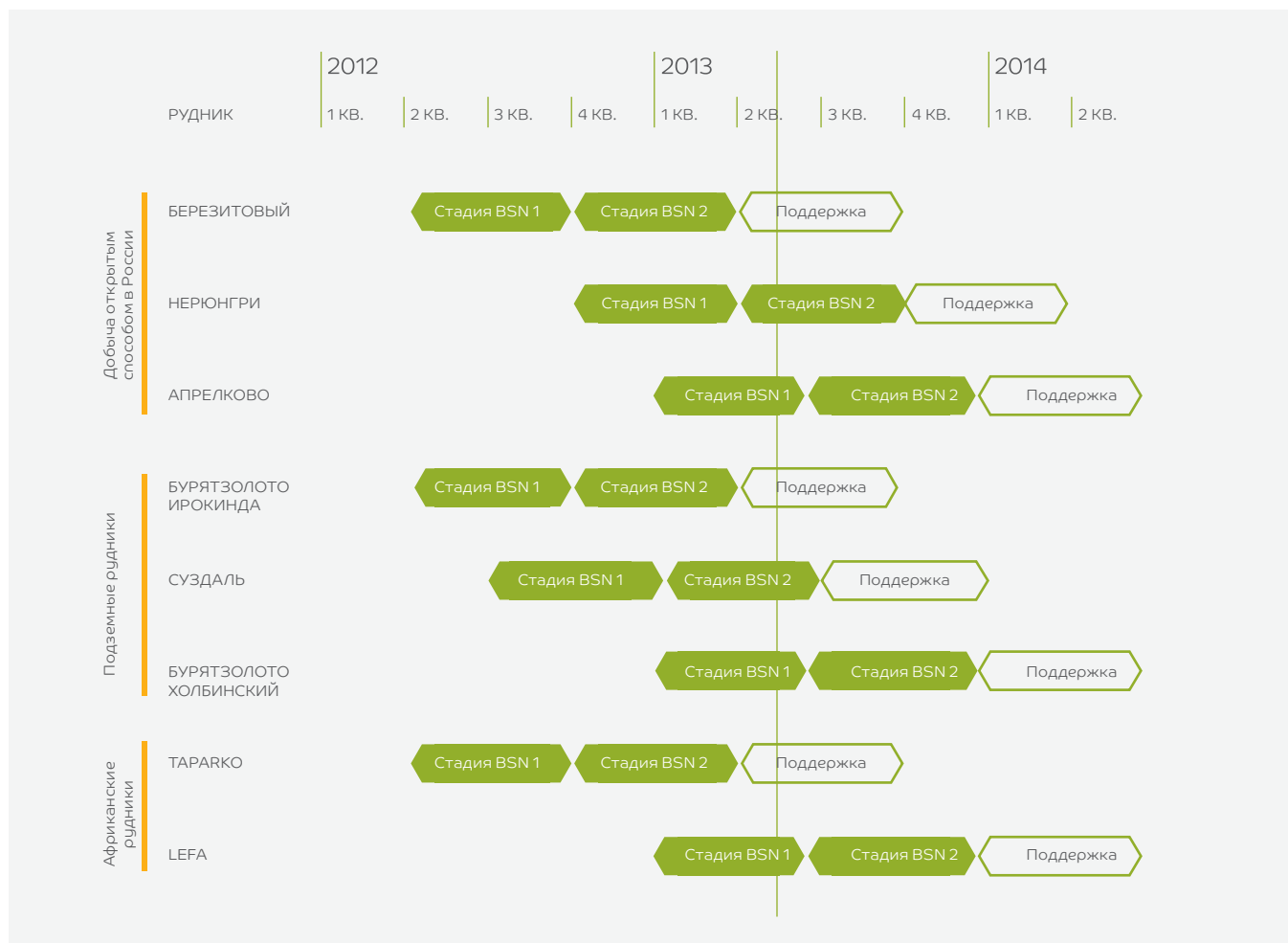
Глобальная технологическая система:

технические аспекты

Обмен знаниями и ноу-хау между предприятиями Nordgold

Сводка по плану реализации проекта BSN для всех предприятий Nordgold

Начало реализации и цели проекта Бизнес-системы Nordgold



Большое значение для сотрудников имеют четыре основных элемента BSN:

- ▶ заработная плата и мотивация;
- ▶ социальные стандарты и качество жизни;
- ▶ обучение;
- ▶ организационная эффективность.

BSN является также средством повышения квалификации и мотивации сотрудников.



РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОЕКТА «СОТРУДНИКИ NORDGOLD»

В период выполнения проекта BSN также будут непрерывно улучшаться условия и стандарты труда сотрудников Nordgold. Кроме того, будет реализован его элемент «Социальные стандарты и качество жизни», направленный на повышение привлекательности (и, следовательно, продуктивности) рабочих мест.

Заработная плата и мотивация

- ▶ Разработан метод и внедрен процесс классификации должностей на рудниках России и Казахстана;
- ▶ Разработана новая схема начисления заработной платы и премий для бизнес-единиц;
- ▶ Разрабатывается ключевой показатель эффективности для начисления премий;
- ▶ Внедрена оценка должностей на рудниках «Бурятзолото», «Апрелково», «Суздаль» и «Березитовый».

Социальные стандарты и качество жизни

- ▶ Во всех бизнес-единицах, кроме африканских, в 2011 году началась реализация программы «Социальные стандарты и качество жизни»;
- ▶ В русскоязычных бизнес-единицах она осуществляется в соответствии с планом 2012 года;
- ▶ В африканских бизнес-единицах начата разработка стандарта в соответствии с местной спецификой.

Обучение

- ▶ Разработана Концепция обучения руководителей высшего и среднего звена, ориентированная на финансовые результаты, средства оптимизации, навыки управления персоналом;
- ▶ В июле 2012 года начата реализация программы обучения сотрудников золотодобывающих бизнес-подразделений;
- ▶ Реализация программы для среднего руководящего звена перенесена на 2013 год;
- ▶ Разработана программа консультирования работников.

Организационная эффективность

- В запланированные сроки начата оптимизация приоритетов:
- ▶ В Lefa: оптимизация расходов на местный и иностранный персонал, дополнительные трудовые ресурсы, оптимизация расходов на перелеты и сверхурочные;
 - ▶ В «Бурятзолото»: сокращено 339 штатных единиц (в том числе 74 человека), в настоящее время планируется сократить еще 46 человек.

СОЦИАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ

► При внедрении Социального стандарта в июне 2012 года была проведена проверка социально-бытовых условий работы сотрудников

► По итогам проверки был составлен документ о требуемых улучшениях

► Были выдвинуты предложения по улучшению этих условий. Разработаны предложения отдела кадров по реализации необходимых улучшений

► Реализация предлагаемых мер запланирована на 2013 год

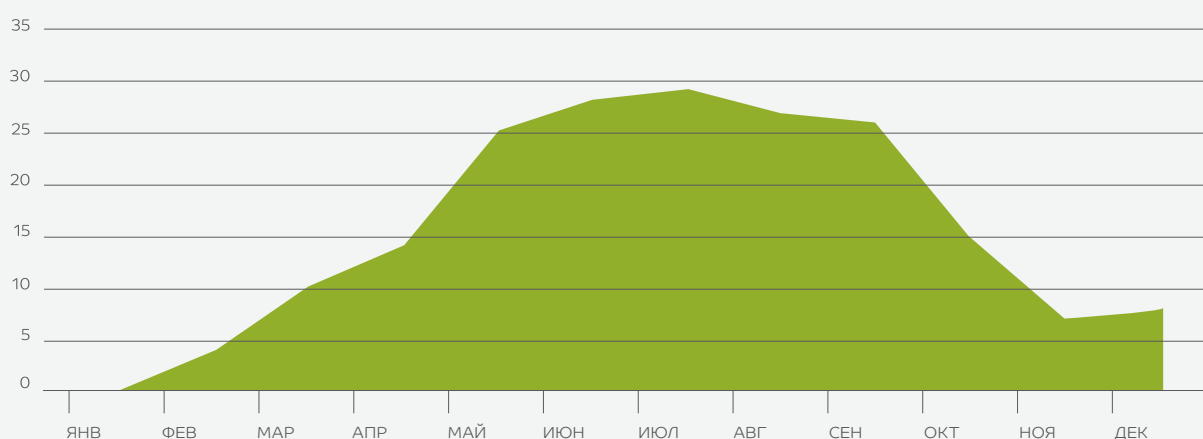
«Мы улучшаем условия жизни и работы сотрудников Nordgold в Буркина-Фасо».

Обеспечение адекватного и безопасного питания наших сотрудников играет чрезвычайно важную роль. Безопасность пищевых продуктов вызывает постоянную обеспокоенность, и мы очень серьезно относимся к этому вопросу. Если, по каким-либо причинам, пища, которую получают сотрудники, небезопасна, часть персонала может не выйти на работу из-за заболеваний, связанных с питанием. Некоторые связанные с питанием заболевания очень серьезны, например сальмонеллез. Эта потенциальная проблема дополнительно осложняется в регионах, где обеспечить пищевую гигиену труднее в связи с географическими особенностями и проблемами снабжения. На наших африканских предприятиях обеспечение безопасности пищевых продуктов является одним из важнейших приоритетов. На предприятиях Lefa, Taparko, Bissa и в наших геологоразведочных лагерях в Буркина-Фасо компания Nordgold проводит активную работу с персоналом, отвечающим за приготовление пищи, будь то внутренний персонал, как на Lefa, или же подрядчики, как на Taparko и Bissa.

Проводятся регулярные проверки кухни и процессов приготовления пищи, в ходе которых тщательно изучаются условия и гигиена труда, а также консервирования и охлаждения пищевых продуктов. В результате этих проверок обеспечены постоянное обучение поварского персонала, улучшение кухонного инвентаря и оборудования для приготовления пищи, а также повышение качества обслуживания механического оборудования, такого как холодильные и морозильные камеры. Предприятие Bissa вместе с местным поставщиком продовольствия упорно работают над тем, чтобы обеспечить безопасность пищи. Например, в 2012 году особое внимание уделялось многочисленным обращениям сотрудников в больницу с нарушениями работы желудочно-кишечного тракта. За период, отраженный в приведенном ниже графике, на предприятии Bissa велось оперативное строительство, в ходе которого общее число сотрудников, задействованных в проекте, возросло с нескольких человек до нескольких сотен.

НАШИ СОТРУДНИКИ

Случаи нарушения в работе желудочно-кишечного тракта на (Bissa)



Эти результаты получены благодаря скоординированным усилиям. Пришлось приложить немало усилий для усовершенствования программ обучения, повышения качества питания и приготовления пищи, а также установки современного кухонного оборудования. Мы продолжаем работать над полной ликвидацией случаев пищевого отравления. Это сложно, так как многие сотрудники питаются также за пределами предприятия. Тем не менее, приложенные нами усилия привели к снижению количества случаев нарушения здоровья на душу населения за год, и теперь сотрудники Bissa больше удовлетворены уровнем безопасности и качеством пищи.



СОТРУДНИКИ И ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ

Основные сведения об охране труда и технике безопасности

Здоровье и безопасность наших сотрудников, подрядчиков и жителей регионов присутствия являются для нас основным приоритетом. Мы стремимся перевыполнять национальные требования и постоянно улучшаем свои показатели в сферах охраны труда, техники безопасности и защиты окружающей среды.

Наша политика по охране труда и технике безопасности руководствуется концепцией «Безопасного производства», основанной на двух главных принципах:

- ▶ несчастные случаи и несчастные случаи со смертельным исходом можно предотвратить;
- ▶ каждый сотрудник несет ответственность за соблюдение правил безопасности.

Безопасное производство означает:

- ▶ надлежащую разработку установок, оборудования и процедур;
- ▶ неукоснительное соблюдение стандартов разработки, эксплуатации, технического обслуживания и средств индивидуальной защиты;
- ▶ своевременное выявление рисков и должное реагирование;
- ▶ надлежащую подготовку по выявлению опасностей и безопасному выполнению задач;
- ▶ четкое понимание ответственности каждого за соблюдение техники безопасности.



Наши показатели в сферах охраны труда, техники безопасности и защиты окружающей среды, показатели устойчивого развития и управления контролируются и оцениваются Комитетом Совета директоров по безопасности и устойчивому развитию. На всех участках работают группы квалифицированных специалистов по охране труда, технике безопасности и защите окружающей среды, основная задача которых — обеспечить соответствие стандартам международных требований.

Безопасное производство как ключевой приоритет

Наша цель — свести к нулю число несчастных случаев на всех наших предприятиях. Проанализировав основные причины всех несчастных случаев, мы смогли принять соответствующие профилактические и корректирующие меры. Кроме того, реализован процесс систематической отчетности, обеспечивающий незамедлительное информирование исполнительного и старшего руководства о любых серьезных происшествиях. В рамках программы безопасного производства мы активизировали работу по обеспечению эффективных программ обучения сотрудников технике безопасности, снабдили их безопасным оборудованием и инструкциями по эксплуатации, обеспечили соответствующее информирование и строгие протоколы безопасности. Частота несчастных случаев с временной потерей трудоспособности (LTIFR) — это количество несчастных случаев на миллион рабочих часов. В 2011 году коэффициент LTIFR был на уровне 1,9 что на 31 % ниже по сравнению с 2010 годом (2,74). В 2012 году LTIFR компании Nordgold снизился до 1,77, что соответствует дополнительному снижению на 7 % по сравнению с 2011 годом и на 35 % по сравнению с 2010 годом.

Текущие задачи

В 2012 году число погибших на предприятиях Nordgold увеличилось с четырех в 2011 году до семи в 2012 году (шесть сотрудников и один подрядчик). Руководство Nordgold всех уровней глубоко опечалено этими событиями и той болью

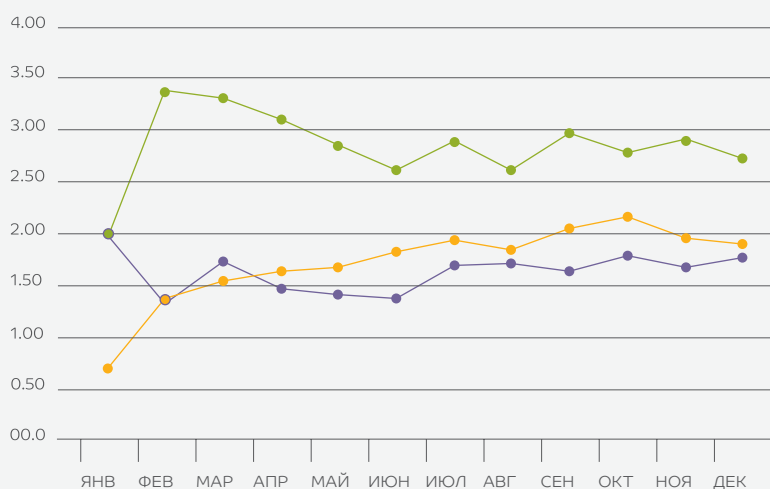
**СОТРУДНИКИ
И ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ**

и страданиями, которое они причинили родным и близким погибших сотрудников. В связи с этим мы твердо намерены принять радикальные меры по предотвращению причинения вреда здоровью сотрудников и свести к нулю количество несчастных случаев со смертельным исходом на наших предприятиях. Мы продолжаем упорно работать над внедрением усовершенствованных и более эффективных систем и программ охраны здоровья и техники безопасности.

При анализе основных причин несчастных случаев были пересмотрены причины увеличения этого коэффициента. В то время как в 2011 году причиной всех четырех несчастных случаев со смертельным исходом можно считать ненадлежащие или плохие условия труда, три несчастных случая со смертельным исходом в 2012 году были связаны с плохими условиями труда, а остальные три — с несоблюдением инструкций по технике безопасности и действиями сотрудников. В связи с этим значительное внимание будет уделяться поведенческим аспектам техники безопасности и отношению сотрудников к требованиям техники безопасности на рабочем месте.

Сводка по эффективности и тенденциям

Более подробные сведения об уровне безопасности приведены в Приложении А.



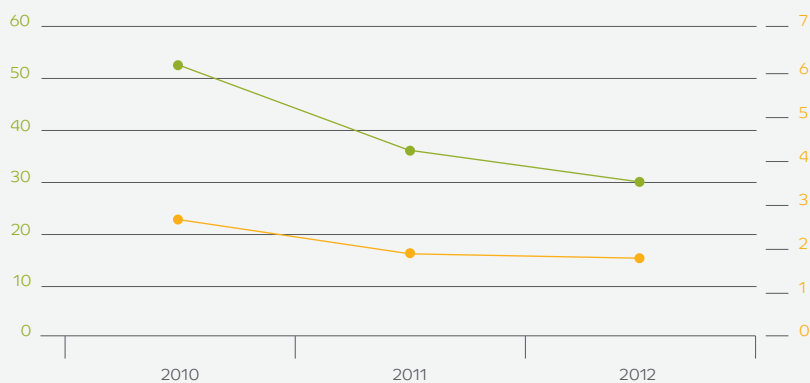
LTIFR 2012

LTIFR 2011

LTIFR 2010

Целевой
показатель
2012 = 1,8

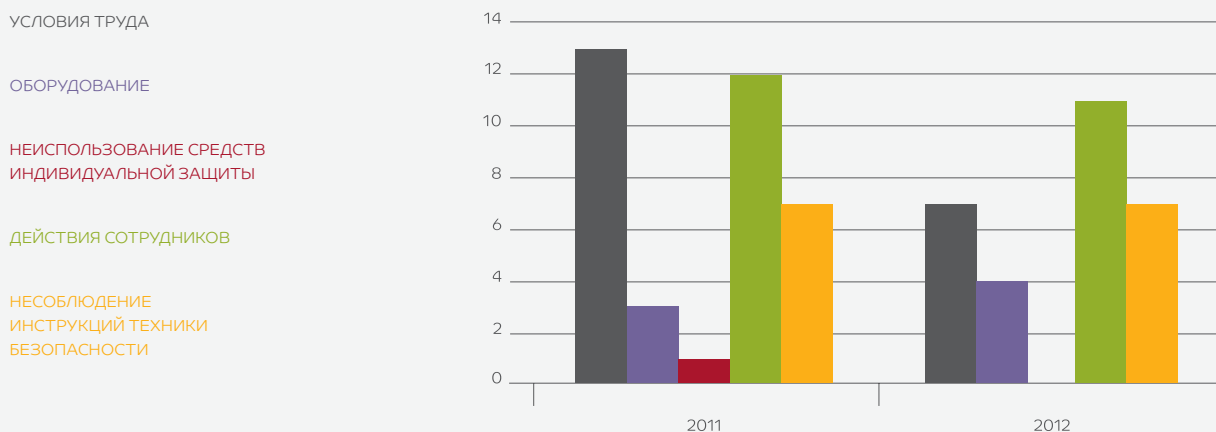
Несчастные случаи и коэффициент LTIFR



Все предприятия Nordgold должны изучить подробности каждого несчастного случая и определить его первопричину. На основе результатов тщательного анализа, причины были отнесены к пяти основным группам.

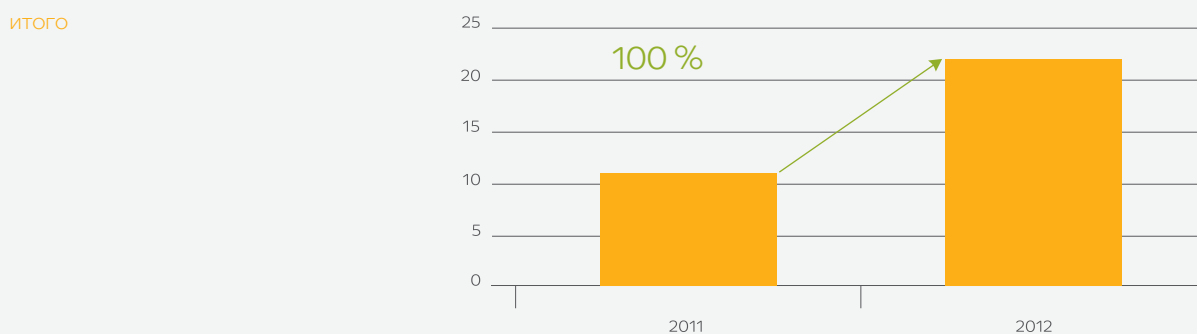
СОТРУДНИКИ
И ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ

Основные причины



В 2012 году значительно увеличилось число дорожно-транспортных происшествий (количество серьезных происшествий возросло на 100 %). Большинство из них были связаны с несоблюдением оператором требований безопасности. Так как эксплуатация оборудования составляет значительную часть повседневной деятельности, компания Nordgold сосредоточит свои усилия в этой области, повышая уровень осведомленности сотрудников об опасных условиях управления транспортным средством и требованиях безопасной эксплуатации.

Дорожно-транспортные происшествия



Бизнес-системы Nordgold и безопасность

Компания Nordgold по-прежнему сталкивается с серьезными проблемами при достижении своей цели по обеспечению безопасного производства. Поэтому Компания применяет средства Бизнес-систем Nordgold (BSN) для повышения уровня безопасности. В сочетании с усовершенствованиями в области обучения и информирования персонала BSN является эффективным механизмом улучшения управления безопасностью с использованием более комплексного подхода. Был реализован план действий с конкретными целями, достижение которых постоянно отслеживается.

Практический пример: примеры результатов реализации проекта BSN на предприятии Тарако

В 2012 году на предприятии Тарако основной акцент был сделан на трех из пяти ключевых элементов BSN, а именно: безопасности (пять элементов), непрерывном совершенствовании (шесть элементов) и персонале (один элемент).

Что касается пяти элементов безопасности, то были получены весьма обнадеживающие результаты благодаря реализации следующих инициатив:

- ▶ тренинги и инструктажи по технике безопасности для сотрудников;
- ▶ вывешивание досок решений (которые позволяют разместить сведения об успешных решениях по всей Компании);
- ▶ обмен идеями;
- ▶ оценка рисков;
- ▶ четкое распределение ответственности;
- ▶ проверка безопасности на поведенческом уровне.

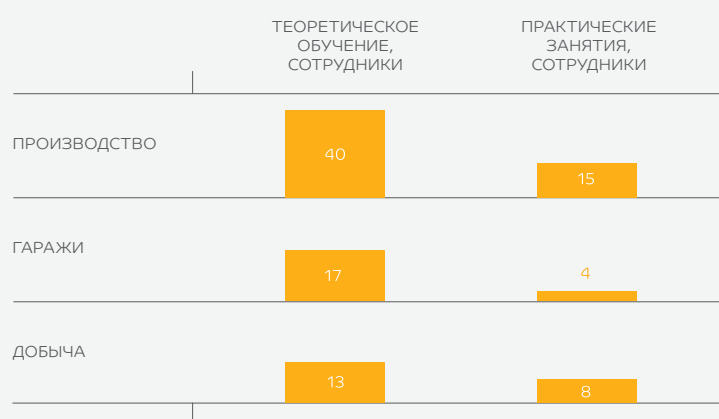
Несколько примеров:

Инструктаж и тренинги

В рамках программы BS Nordgold мы провели ознакомительные беседы, чтобы объяснить всем нашим контролерам первые 5 методик модуля безопасности BSN.

Список образовательных модулей:

- ▶ Карточки риска
- ▶ Оценка риска
- ▶ Проверка поведения
- ▶ Доска решения проблем
- ▶ Распределение обязанностей



Всего

70 из 72

СОТРУДНИКОВ

в трех основных областях прошли обучение по этой схеме. Начальники служб, контролеры, инструкторы и руководители групп.



Оценка рисков

Цель

Определить все риски, связанные с нестандартной работой операторов, для принятия корректирующих мер.

- ▶ на предприятии составлен перечень нестандартной деятельности;
- ▶ разработан специальный шаблон для оценки риска;
- ▶ для упрощения оценки рисков методика специально адаптирована для Тарарко;
- ▶ контролерам известны результаты оценки рисков до начала любой нестандартной деятельности.

На сегодняшний день мы совместно с профилактической службой уже оценили риск двух видов нестандартной деятельности

Проверка поведения и соблюдения техники безопасности

Цель

Уменьшить частоту выполнения опасных действий, которые могут привести к несчастным случаям на производстве.

- ▶ 70 сотрудников (руководители групп, контролеры и инструкторы) прошли обучение по проведению проверки поведения и соблюдения требований ТБ;
- ▶ контролеры должны проводить не менее одной проверки поведения каждую неделю;
- ▶ для проведения трех проверок в неделю назначены отдельные проверяющие;
- ▶ принят шаблон проверки поведения и соблюдения ТБ, адаптированный для условий Тарарко.

На сегодня проверяющие провели 25 проверок, по результатам которых приняты корректирующие меры.

Мы продолжаем повышать осведомленность контролеров о необходимости проведения проверок.

Все проверки проводились централизованно через профилактическую службу Тарарко.

ЗДОРОВЬЕ СОТРУДНИКОВ

Lefa обязуется бороться с малярией в регионах присутствия

Другой важной задачей обеспечения здоровья и безопасности, с которой должна справиться компания Nordgold на своих африканских предприятиях, является профилактика и лечение малярии.

Как известно, этот риск присутствует и в Гвинее, и в Буркина-Фасо, и усиливается во время сезона дождей, а также после его завершения.

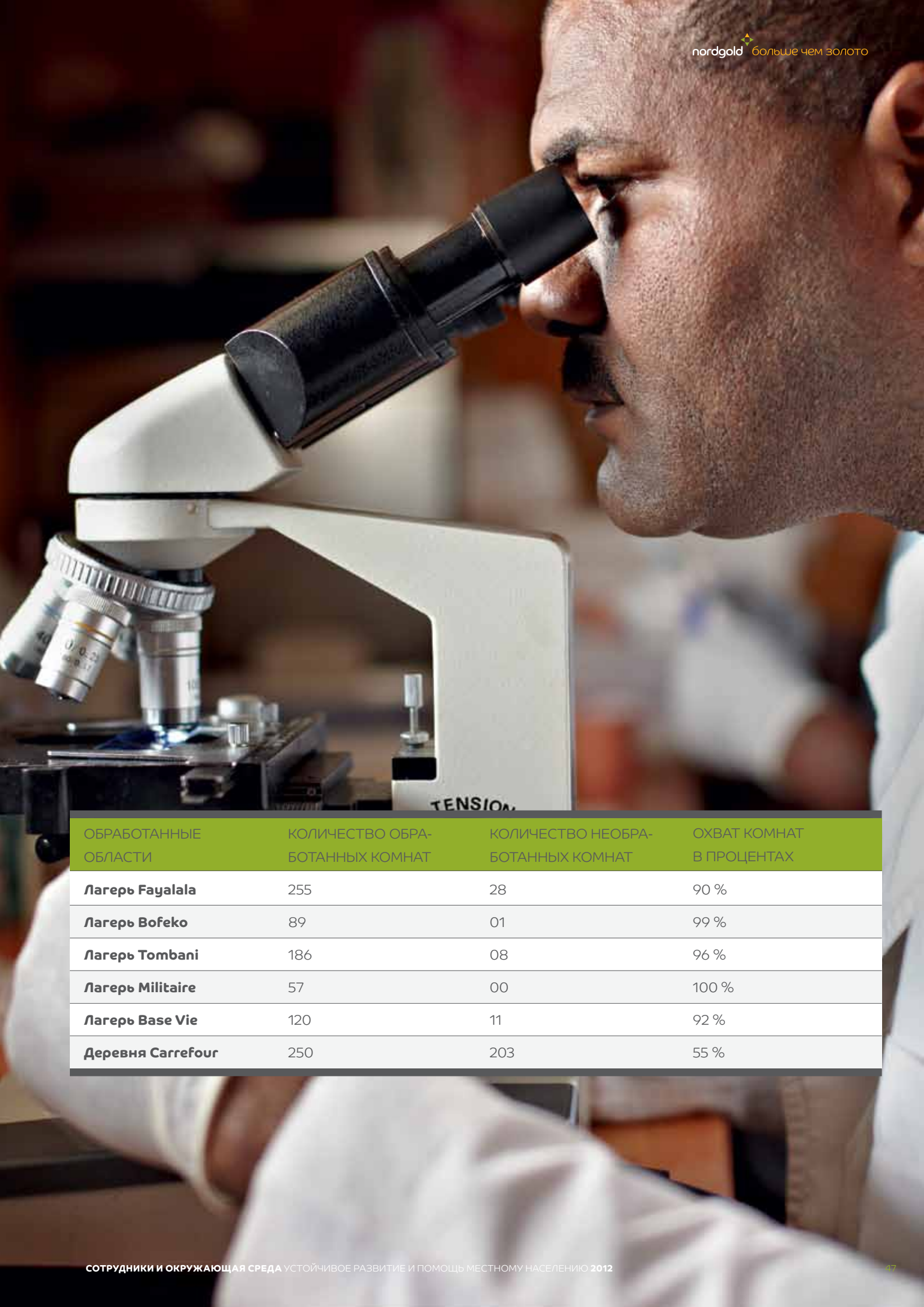
Предприятие Lefa в Гвинее обладает ценным многолетним опытом выявления, профилактики и лечения сотрудников и местных жителей, относящихся к группе риска.

Республика Гвинея находится в Африке к югу от Сахары, где широко распространена малярия. По данным доклада Всемирной организации здравоохранения за 2005 год, малярия является основной проблемой общественного здравоохранения в Гвинее, затронувшей 25 % детей в возрасте до 15 лет. Только у 4 % детей и 12 % беременных женщин есть возможность закрывать кровать противомоскитной сеткой. В двух поликлиниках Lefa в 2011 году было зафиксировано 8771 случаев малярии.

Чтобы свести к минимуму воздействие на своих сотрудников и местное население, предприятие реализовало комплексную программу борьбы с малярией, которая предполагает следующие этапы:

- ▶ усиление государственной программы борьбы с малярией за счет обеспечения свободного доступа подверженных заболеванию групп населения к поликлиникам, которые курирует предприятие;
- ▶ тепловая обработка инсектицидами как на рабочих местах, так и в поселке Lero, где проживает большинство работников Lefa;
- ▶ распыление кислоты на личинки в зонах стоячих бытовых и промышленных вод;
- ▶ распыление инсектицидов остаточного действия внутри помещений;
- ▶ распространение противомоскитных репеллентов среди работников;
- ▶ отслеживание тенденций, связанных с ростом числа случаев заболевания малярией.

Программа была очень хорошо воспринята местным населением. Поскольку требовалось участие местных жителей, четырнадцать из них прошли тренинг по распылению инсектицидов остаточного действия внутри помещений, проведенный экспертным учреждением, на что было потрачено около 20 000 долл. США. Затем участники тренинга были распределены по различным районам населенного пункта и лагерям для проведения распыления. В результате было обработано более 90 % домов из списка целевых объектов.



ОБРАБОТАННЫЕ ОБЛАСТИ	КОЛИЧЕСТВО ОБРАБОТАННЫХ КОМНАТ	КОЛИЧЕСТВО НЕОБРАБОТАННЫХ КОМНАТ	ОХВАТ КОМНАТ В ПРОЦЕНТАХ
Лагерь Fayalala	255	28	90 %
Лагерь Bofeko	89	01	99 %
Лагерь Tombani	186	08	96 %
Лагерь Militaire	57	00	100 %
Лагерь Base Vie	120	11	92 %
Деревня Carrefour	250	203	55 %

ДАЛЬНЕЙШИЕ МЕРЫ И ПЛАН ДЕЙСТВИЙ НА 2013 ГОД

СОТРУДНИКИ
И ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ

Реализация нашей программы борьбы с малярией продолжается согласно следующему плану на 2013 год:

- ▶ тепловая обработка инсектицидами на рабочих местах и в поселке Lero, где проживает большинство работников Lefa;
- ▶ распыление кислоты на личинки в зонах стоячих бытовых и промышленных вод;
- ▶ повторное распыление инсектицидов остаточного действия внутри помещений каждые пять месяцев;
- ▶ повышение осведомленности местного населения по вопросам гигиены и профилактики малярии.

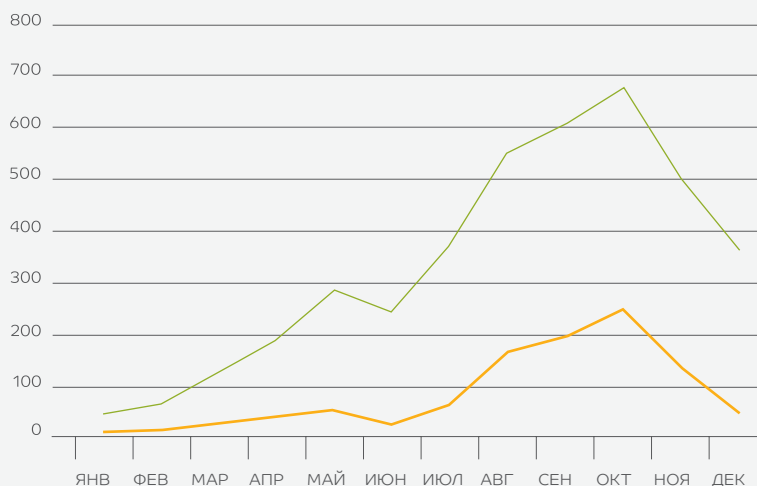
Bissa: реализация программ предотвращения малярии в новом оперативном подразделении

Со строительством рудника Bissa и началом добычи количество сотрудников и подрядчиков на этом предприятии в 2012 году значительно возросло. Из-за необычно сильных ливней и длинного сезона дождей риск заражения малярией существенно повысился.

Хотя число обращений в поликлинику в связи с подозрением на малярию было весьма значительным (как и число подтвержденных диагнозов), компания Nordgold рада сообщить, что во всех случаях заболевание проходило в легкой форме и прецеденты обострений не зафиксированы.

ПОСЕЩЕНИЯ
ВРАЧА

СЛУЧАИ ЗАБОЛЕВАНИЯ
МАЛЯРИЕЙ



С самого начала реализации проекта было обеспечено наличие хорошо оборудованной поликлиники с компетентным медицинским персоналом. Кроме того, были приняты определенные меры по предоставлению сотрудникам информации и соответствующих материалов для предотвращения укусов москитов.

В частности, к этим мерам относятся следующие:

- ▶ предоставление противомоскитных сеток для комнат;
- ▶ оснащение каждой комнаты инсектицидами;
- ▶ предоставление сотрудникам репеллентов в форме кремов;
- ▶ проведение тренингов для сотрудников, в частности, обсуждение рисков и профилактики малярии;
- ▶ предоставление прочих медицинских и информационных материалов.

В 2013 году медицинский отдел и отдел безопасности примет ряд дополнительных мер, в числе которых:

- ▶ фумигация лагерей и рабочего пространства;
- ▶ введение в использование нового хозяйственного мыла, содержащего эффективные инсектициды;
- ▶ строгое соблюдение дресс-кода, требующего носить рубашки с длинными рукавами, длинные брюки и закрытую обувь;
- ▶ обучение применению лекарственных средств для профилактики малярии;
- ▶ выделение сотрудникам, выезжающим из страны в связи с получением нового назначения в места, где лечение малярии практикуется не столь эффективно, дорожных наборов с медикаментами для лечения малярии.

54

РАЦИОНАЛЬНОЕ
ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЕ

60

УПРАВЛЕНИЕ
ЗЕМЕЛЬНЫМИ
РЕСУРСАМИ
И БИОРАЗНООБРАЗИЕ

66

РАЦИОНАЛЬНОЕ
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
ЭНЕРГИИ

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА





Мы стремимся свести
к минимуму негативное
влияние деятельности
Nordgold на окружающую
среду.
Компания старается постоянно
улучшать свои экологические
показатели.



НАШИ ПРИОРИТЕТЫ

РАЦИОНАЛЬНОЕ
ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЕ

Наша система рационального природопользования включает подробную оценку воздействия на окружающую среду, предотвращение загрязнения, уменьшение объема выбросов парниковых газов, рациональное использование энергии и природных ресурсов, а также минимизацию количества отходов.

Наши приоритеты в отношении к окружающей среде включают:

- ▶ выявление и оценку значительных рисков для окружающей среды, а также управление ими;
- ▶ определение четких целей по охране окружающей среды, направленных на улучшение наших показателей;
- ▶ внедрение, обеспечение соблюдения и регулярное тестирование планов ликвидации аварийных ситуаций;
- ▶ соблюдение всех действующих законов и нормативов;
- ▶ внедрение официальных систем рационального природопользования на всех предприятиях Nordgold и обеспечение их соответствия международным стандартам;
- ▶ обеспечение соответствия требованиям Международного кодекса использования цианида.

На рудниках Tapaoko и Lefa началась реализация программы природоохранных мер, которую возглавило наше новое руководство африканских предприятий, ориентированное на безопасность и устойчивое развитие.

На руднике Lefa мы внедрили программу рационального использования энергии «Обратный отсчет до 5», направленную на сокращение количества используемых на этом участке генераторов на ископаемом топливе с восьми до пяти.

В рамках текущих мер по восстановлению рудников мы также начали реализацию важной программы рекультивации на руднике Tapaoko. Кроме того, мы используем наши собственные плантации в Lefa и Tapaoko для восстановления земель после открытой разработки полезных ископаемых с помощью различных местных видов деревьев.

В 2013 году компания Nordgold внесет существенные усовершенствования в системы защиты окружающей среды, охраны труда и техники безопасности на всех своих предприятиях. Эти системы основываются на требованиях таких стандартов, как ISO 14001, и служат основой для систематических оценки и контроля значимых экологических аспектов.

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ОСНОВНЫХ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ИНИЦИАТИВАХ В РОССИИ И КАЗАХСТАНЕ

РАЦИОНАЛЬНОЕ
ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЕ

«Березитовый»

- ▶ Нулевой уровень сброса сточных вод в окружающую среду;
- ▶ Повторное использование сточных вод;
- ▶ Модернизация системы обработки сточных вод;
- ▶ Дополнительное оборудование, приобретенное и установленное в целях повышения эффективности и качества внутренних процессов очистки сточных вод;
- ▶ Лицензирование и санитарная охрана подземных водоприемных колодцев;
- ▶ Повторная оценка подземных запасов воды реки Хайкта.

«Бурятзолото»

- ▶ Системы повторного использования воды на рудниках «Ирокинда» и «Зун-Холба»;
- ▶ Программы мониторинга зоны водного резервуара и водоохранной зоны.

«Нерюнгри»

- ▶ Системы очистки, регулярные лабораторные анализы воды из местных водоемов (озера Усу, ручьев);
- ▶ Установлены уравнительная башня и отстойники для повышения эффективности предотвращения наводнений и регулирования уровня воды.

«Суздаль» (Казахстан)

- ▶ Рециркуляция воды, постоянный мониторинг и контроль расходов на использование и сброс воды, включая потребление подземных вод;
- ▶ Использование водонепроницаемых хвостовых труб для изоляции дна хвостохранилищ от валов плотин;
- ▶ Использование прудов для аварийного переполнения;
- ▶ Сброс промышленных сточных вод в очистные сооружения (поля фильтрации);
- ▶ Мониторинг качества подземных вод.

ПРАКТИЧЕСКИЙ ПРИМЕР

Самооценка для определения степени соответствия требованиям Международного кодекса использования цианида на предприятии Targko

Международный кодекс использования цианида (Cyanide Management Code ®), содержащий требования к изготовлению, транспортировке и использованию цианида в производстве золота (далее — Кодекс), был разработан Многосторонним руководящим комитетом под руководством Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП) и Международным советом по металлам и окружающей среде (МСМОС).

Кодекс — это добровольная отраслевая программа для золотодобывающих компаний. Он посвящен исключительно безопасному обращению с цианидом, хвостами цианирования и растворами для выщелачивания. Компании, принявшие Кодекс, должны пригласить на свои предприятия, где при производстве золота используется цианид, стороннюю компанию для проведения независимой проверки соблюдения требований Кодекса. Предприятия, отвечающие требованиям Кодекса, получают возможность сертификации. Сертифицированное предприятие может использовать уникальный товарный знак. Результаты проверок обнародуются для информирования заинтересованных сторон о методах обращения с цианидом на сертифицированном предприятии. Целью Кодекса является усовершенствование методов работы с цианидом, используемым при добыче золота, и оказание помощи в охране здоровья людей и защите окружающей среды. В Кодексе подробно изложены девять основных принципов и тридцать одна

РАЦИОНАЛЬНОЕ
ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЕ

ПРИНЦИП

Добыча

Транспортировка

Переработка и хранение

Эксплуатация

Выведение из
эксплуатации

Охрана труда

Реагирование на
чрезвычайные ситуации

Обучение

Диалог

СТАНДАРТНАЯ ПРАКТИКА

Поощрение ответственного подхода к производству цианида путем приобретения его только у производителей, которые работают с соблюдением норм безопасности и охраны окружающей среды

Защита населения и окружающей среды при транспортировке цианида

Охрана труда и окружающей среды при обработке и хранении цианида

Управление приготовлением рабочих растворов цианида и утилизацией сточных вод с целью охраны здоровья людей и защиты окружающей среды

Защита населения и окружающей среды посредством разработки и внедрения установки по выводу из эксплуатации оборудования, в котором используется цианид.

Обеспечение безопасности и защита здоровья работников от воздействия цианида

Защита населения и окружающей среды путем разработки стратегий и средств реагирования на чрезвычайные ситуации

Подготовка персонала и работников аварийно-спасательных служб для обеспечения безопасной работы с цианидом без вреда для окружающей среды

Участие в консультациях с общественностью и раскрытие информации

стандартная практика обращения с цианидом.

Чтобы оценить системы и процедуры управления на предприятии Тарако, в 2012 году была проведена внутренняя проверка соблюдения требований Кодекса использования цианида. Самооценка была использована как средство выявления недочетов и разработки или усовершенствования процедур их устранения. В приведенной таблице вкратце изложены основные положения Кодекса.

Результаты самооценки были весьма обнадеживающими и подтвердили соответствие требованиям Кодекса. В плане действий были предусмотрены меры по устранению выявленных недочетов, в том числе необходимость:

- ▶ улучшения некоторых технических аспектов, таких как оборудование для отбора проб;
- ▶ усовершенствования документации по мониторингу процессов;
- ▶ обновления плана реагирования на чрезвычайные ситуации.

По последнему пункту был реализован новый план действий в чрезвычайных ситуациях с особым акцентом на обучении на этапе планирования, улучшении процедур взаимодействия, которые будут использоваться в случае возникновения чрезвычайной ситуации, и ведении официальной документации по мерам восстановления после любой чрезвычайной ситуации.

В 2012 году для проведения работ по расширению деятельности предприятия Тараго потребовалось вырубить около 700 деревьев

Все предприятия Nordgold должны соблюдать соответствующие требования к оформлению допуска в отношении защиты и восстановления растительного покрова и других экосистем, на которые влияет работа предприятия. В Казахстане были утверждены компетентными органами и реализованы проекты восстановления загрязненных участков в рамках соответствующих программ, включая выплаты компенсации владельцам участков, соседствующих с загрязненной территорией бизнес-единицы. Рекультивация и посадка местных видов растений исключительно важны для будущего предприятий. Ежегодно предприятия Nordgold высаживают несколько тысяч деревьев, кустарников и другой растительности, стараясь в максимальной степени восстановить первоначальное состояние участков, которым был нанесен ущерб. Чтобы компенсировать потерю 700 деревьев, было высажено в общей сложности 2 500 местных видов деревьев. Эти рекультивационные меры являются частью текущей программы, которая включает уход за растениями и их полив. На следующей странице приведено количество деревьев (все местные виды) посаженных с 2010 года.

УПРАВЛЕНИЕ
ЗЕМЕЛЬНЫМИ РЕСУРСАМИ
И БИОРАЗНООБРАЗИЕ

ПОСАЖЕННЫЕ ДЕРЕВЬЯ
ЗА ГОД

2010

4007

2011

6000

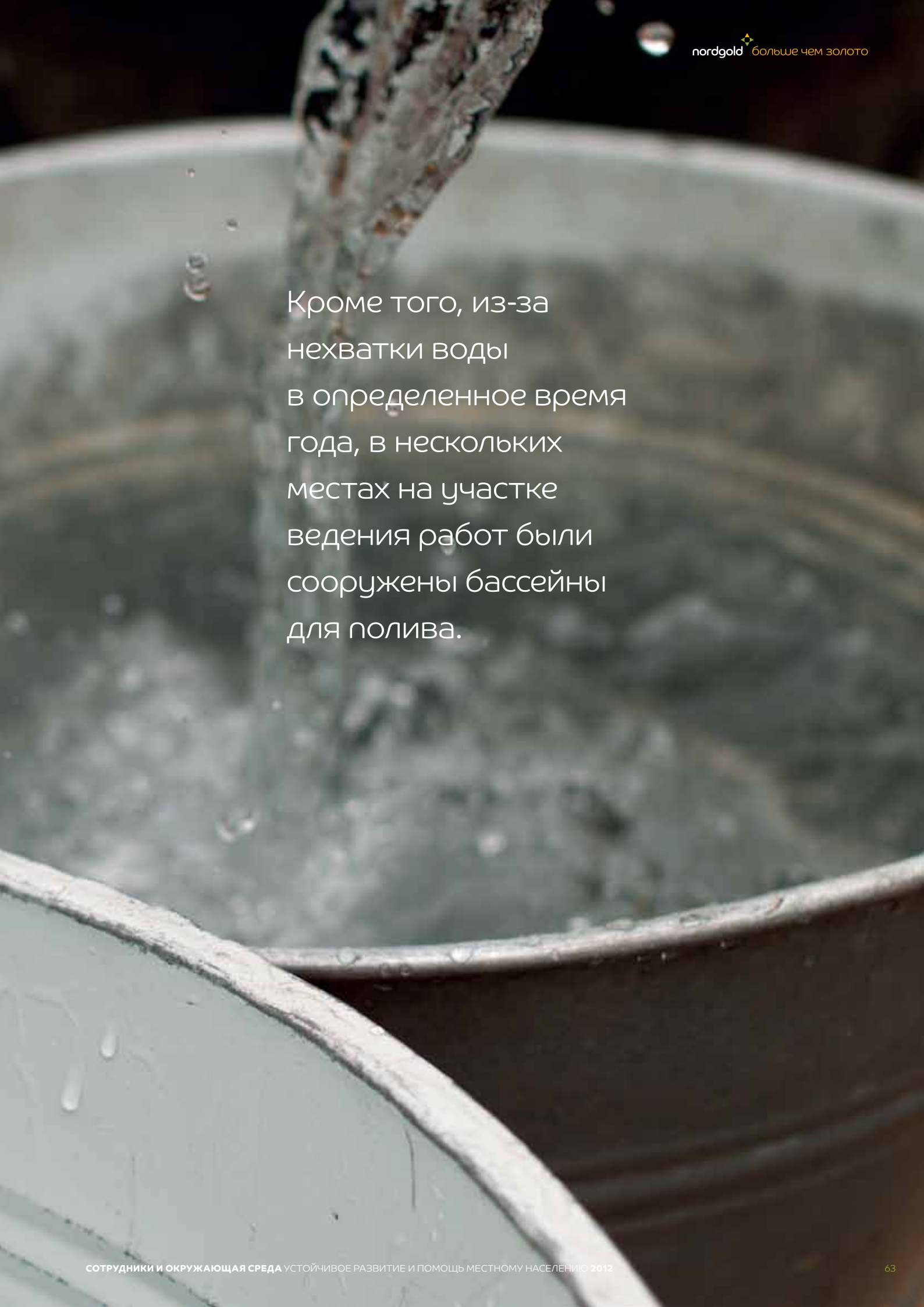
2012

2500

Поскольку добыча полезных ископаемых также влияет на местную фауну, предприятия компании Nordgold работают над восстановлением популяции различных видов, привычная жизнедеятельность которых была нарушена из-за работы оборудования и персонала. Благодаря усилиям по восстановлению первоначального состояния экосистем количество и разнообразие птиц, млекопитающих и других животных продолжает расти с каждым годом.

УПРАВЛЕНИЕ
ЗЕМЕЛЬНЫМИ РЕСУРСАМИ
И БИОРАЗНООБРАЗИЕ





Кроме того, из-за нехватки воды в определенное время года, в нескольких местах на участке ведения работ были сооружены бассейны для полива.

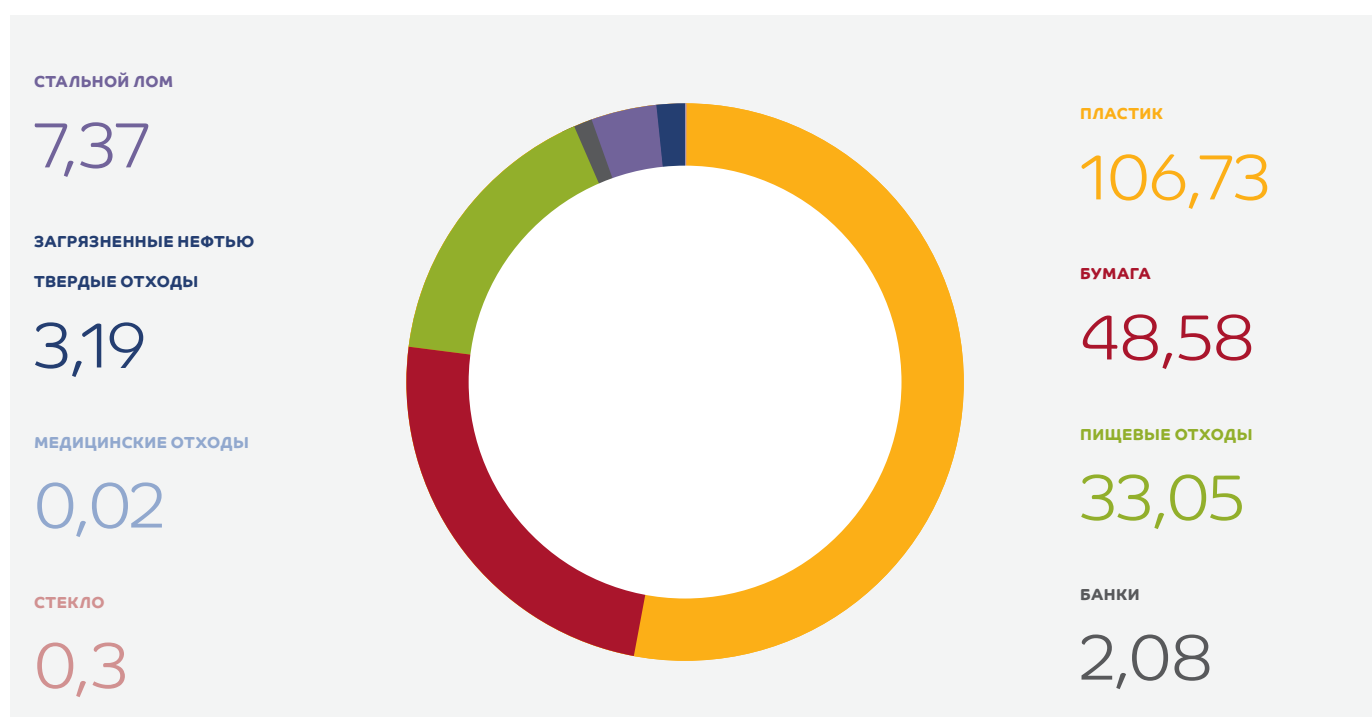
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ

Кроме утилизации отходов в хвостохранилищах, которые требуют постоянного внимания в процессах разработки, функционирования и обслуживания, с целью соблюдения политик и стандартов компании Nordgold необходимо ежедневно контролировать утилизацию других потоков отходов.

На новом руднике Bissa в Буркина-Фасо на начальных этапах строительства был реализован ряд инициатив по утилизации отходов. Основная задача заключается в том, чтобы обеспечить использование наиболее экологически безопасных методов утилизации отходов (бытовых, промышленных и т. п.). При распределении отходов или их надлежащей утилизации должен проводиться систематический учет образованных и утилизированных отходов.

**Большая часть отходов — это пластик,
бумага и пищевые отходы**

**Распределение отходов по типу продукции
(в м³)**



Учитывая, что значительную часть отходов на месте ведения работ составляли пластиковые бутылки, уменьшение или полный отказ от их использования позволит сэкономить средства и снизить нагрузку на систему рационального природопользования.

В ноябре и декабре 2012 года на участке ведения работ была построена первая водоочистная станция. Начиная с 1 января 2013 года, на участке прекращено использование бутилированной воды, теперь в распоряжении персонала находятся кулер для питьевой воды и личные многоразовые контейнеры для напитков.



РАЦИОНАЛЬНОЕ
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
ЭНЕРГИИ

«Березитовый»

- ▶ Проверка 101-километровой линии электропередач мощностью 110 кВ;
- ▶ Проведен ремонт электрооборудования с целью уменьшения количества потерь и простоев;
- ▶ Планируется установка приборов для контроля качества электроэнергии на подстанции «Сковородино»;
- ▶ Модернизация энергосистемы рудника, включая установку нового оборудования.

«Бурятзолото»

- ▶ Внедрение современной измерительной инфраструктуры;
- ▶ Кроме того, будут привлечены сторонние подрядчики для обслуживания сети и подстанции.

«Нерюнгри»

- ▶ Планируется строительство парогазовой установки на руднике «Гросс»;
- ▶ Осуществляется переход с дизельного топлива, используемого для выработки электроэнергии, на уголь.

«Суздаль» (Казахстан)

- ▶ Реализация программ энергосбережения и рационального использования энергии на основе НИОКР;
- ▶ Осуществление мер по энергосбережению и рациональному использованию энергии, разработанных нашим подрядчиком, ГЦЭ-Энерго (Санкт-Петербург).

ПРАКТИЧЕСКИЙ ПРИМЕР

Меры Lefa по обеспечению рационального использования энергии

Два проекта по рациональному использованию энергии на руднике Lefa дают обнадеживающие результаты и служат мотивацией для дальнейших действий.

В 2011 году электротехнический отдел рудника Lefa всерьез взялся за вопрос потребления энергии и стал искать возможности повышения эффективности при одновременном снижении расхода топлива, уменьшении затрат и сокращении выбросов CO₂, что дало бы Компании дополнительное преимущество. Первый важный проект предусматривал более эффективное использование оборудования для выработки электроэнергии.

Программа «Обратный отсчет до 5» предусматривала проведение ряда взаимосвязанных контрольно-измерительных, электрических, механических и эксплуатационных регламентных работ, благодаря которым электростанция участка сможет работать на пяти генераторах вместо шести при полной загрузке производственной базы предприятия (до 20 МВт).

«Обратный отсчет до 5» — обоснование

На золотом руднике Lefa работает восемь генераторных установок 16SW280. Шесть из них изначально находились в Индонезии (Kelian Gold), а затем в конце 2005 года были перевезены в поселок Lego. В 2006 году на эту электростанцию были добавлены еще два генератора Wärtsilä Rebuilt.

До 16 ноября 2011 в базовом режиме электростанция работала на 6 генераторах, полностью удовлетворяя потребности участка при полной нагрузке (то есть, при работе всех 4 мельниц).

«Обратный отсчет до 5» — категории работ (обзор)

Проект предусматривал интеграцию и синергетическое объединение существующих разрозненных механических, электрических, технологических и оперативных регламентных работ по следующей схеме:

- ▶ проведение электропроводки к системе управления генераторами;
- ▶ осуществление закупки в соответствии с потребностями электростанции в расходных материалах;
- ▶ установка новых приборов;
- ▶ изменения многоступенчатой логической системы ПЛК;
- ▶ культурный сдвиг на уровне отделов;
- ▶ изменения системы управления АСУТП;
- ▶ проверка и обновление программы технического обслуживания;
- ▶ проведение работ по капитальному ремонту двигателей;
- ▶ переподготовка местных кадров;
- ▶ изменение правил эксплуатации электростанции.

«Обратный отсчет до 5» — краткое описание

- ▶ Успешное завершение проекта «Обратный отсчет до 5» стало возможным благодаря совместной работе сотрудников электростанции (как иностранных специалистов, так и местных специалистов) в рамках проведения связанных между собой электрических, контрольно-измерительных, механических и оперативных процедур.
- ▶ Дополнительная чистая итоговая финансовая выгода в размере 3,01 млн долл. США в год благодаря успешному завершению проекта «Обратный отсчет до 5».

РАЦИОНАЛЬНОЕ
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
ЭНЕРГИИ

Raw Water
Distribution

Filtered Water
Treatment Plant

234-TK-015
Filtered Water
Storage Tank

Process Water
Distribution

ЧИСТАЯ ФИНАНСОВАЯ ВЫГОДА ЗА ГОД
от уменьшения количества генераторов с 6 до 5*

НАЗВАНИЕ	ЭКОНОМИЯ (В ДОЛЛ. США)
Обслуживание	876 288
Расходные материалы	183 836
Топливо	1 952 261
Всего сэкономлено в год	3 012 384,89

0.0 m³/h
[F]

Второй проект, разработанный и внедренный в 2012 году, предусматривает более рациональное использование энергии.

Было отмечено, что на руднике Lefa вдоль конвейерных лент и во многих других местах на территории предприятия установлено значительное количество внешних осветительных приборов, и эти осветительные приборы не выключаются в светлое время суток.

Главный энергетик участка счел такую ситуацию неприемлемой.

Борьба с потерями энергии

Успешное завершение проекта автоматизированного освещения обеспечено благодаря согласованной работе специалистов Компании по электроустановкам, системам управления, технологиям освещения и оперативным процедурам.

Общие результаты

Вместе эти два проекта принесли комплексную энергетическую, финансовую и экологическую выгоду и, как показано в таблице, послужили мотивацией для дальнейшего изучения подобных инициатив.

РАЦИОНАЛЬНОЕ
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
ЭНЕРГИИ

ПРАКТИЧЕСКИЙ
ПРИМЕР



ПРОЕКТ НАЗВАНИЕ	ЭКОНОМИЯ ТОПЛИВА	СНИЖЕНИЕ ЗАТРАТ, долл. США	СОКРАЩЕНИЕ ВЫБРОСОВ CO ₂ (МЕТРИЧЕСКИХ ТОНН) В ГОД
«Обратный отсчет до 5»	1 826 250 л ТНТ* 182 625 л ЛНТ**	1 917 563 277 590	6406
Автоматизированное освещение	227 205 л ТНТ 24 255 л ЛНТ	Всего ТНТ + ЛНТ 275 433	797
Всего сэкономлено в год	2 053 455 л ТНТ 206 880 л ЛНТ	2 470 586	7203

74

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ
С МЕСТНЫМ НАСЕЛЕНИЕМ

82

ВКЛАД В РАЗВИТИЕ
МЕСТНЫХ СООБЩЕСТВ

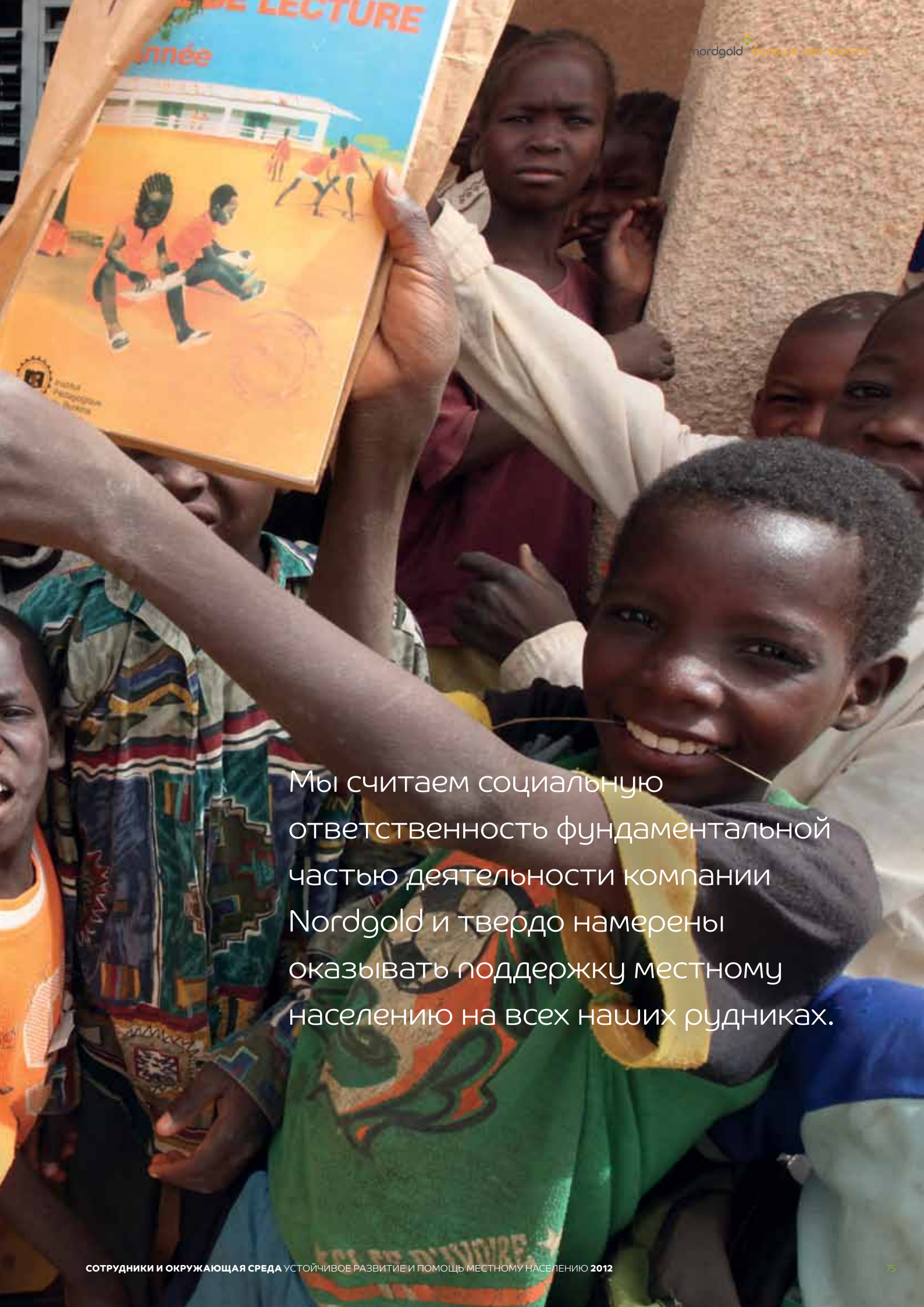
СОЦИАЛЬНАЯ СФЕРА





РАЗВИТИЕ МЕСТНЫХ СООБЩЕСТВ

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ
С МЕСТНЫМ НАСЕЛЕНИЕМ



Мы считаем социальную
ответственность фундаментальной
частью деятельности компании
Nordgold и твердо намерены
оказывать поддержку местному
населению на всех наших рудниках.



ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ
С МЕСТНЫМ НАСЕЛЕНИЕМ

РАЗВИТИЕ МЕСТНЫХ
СООБЩЕСТВ

Мы поддерживаем местное население, выдвигая новые инициативы, связанные с безопасностью, здравоохранением, окружающей средой, уровнем жизни, и стремимся интегрировать их в нашу деятельность.

Мы осуществили значительные инвестиции в социальные инициативы на всех своих предприятиях, в том числе: строительство школ на руднике Тараго; ремонт дорог и строительство объектов инфраструктуры на руднике «Суздаль»; налаживание поставки чистой питьевой воды в поселки, соседствующие с рудниками Lefa и Тараго; создание программ поддержки местного населения и трудовых ресурсов на рудниках «Березитовый», «Нерюнгри» и «Апрелково».

Мы планируем разработать всеобъемлющую структуру управления социальной деятельностью в масштабах Компании, которая поможет продемонстрировать высокий уровень ее социальной ответственности и будет способствовать улучшению сотрудничества с местными властями и населением.

В соответствии с нашими внутренними этическими стандартами развитие местных сообществ является приоритетной задачей для компании Nordgold, что отражается в нашей социальной деятельности. Nordgold активно вносит вклад в благополучие и развитие местного населения, помогая медицинским учреждениям в оказании помощи, образовании, предоставлении санитарных решений и создании более качественной инфраструктуры для всех и каждого.

Наш подход к развитию местных сообществ ориентирован на три приоритета: образование, здравоохранение и создание экономических возможностей для людей.

Что касается образования, с учетом национальной политики в отношении этого вопроса, компания Nordgold построила в нескольких поселках школы, жилые дома для преподавателей, колодцы с питьевой водой и столовые, предоставила дополнительные возможности в виде учебных материалов и продуктов питания. В двух основных регионах, соседствующих с предприятиями Компании, ведется строительство библиотечных образовательных центров.

Что касается оснащения медицинских учреждений, для департамента Ялго в Буркина-Фасо рядом с рудником Тараго было предоставлено оборудование для отделений скорой помощи и санитарно-профилактическое оборудование. Кроме того, были расширены медицинские центры. Так, например, были построены классные комнаты и больничные палаты. Сейчас разрабатывается еще несколько проектов, ориентированных на медицинский персонал и аптеки в сельской местности. Кроме того, реализованы программы обучения и финансирования для молодежи и женщин, которые помогут им овладеть профессиями в сфере сельского хозяйства, переработки пластиковых отходов и садоводства. Эти навыки позволят им заниматься прибыльной предпринимательской деятельностью в своих населенных пунктах.

Проводится также обучение фермеров и обеспечение их специальным насосным оборудованием для садоводства.

Создание максимальных возможностей для местного населения — одна из приоритетных задач компании Nordgold. В предприятиях Nordgold многие отличившиеся работники из числа местного населения были назначены на ключевые посты, в том числе в отделе кадров, администрации и отделе финансов, на рудниках и в отделе геологии. Наряду с этими мерами, каждая из которых осуществляется в рамках плана развития местных сообществ Nordgold, Компания при любой необходимости готова поддержать местное население. В частности, Nordgold предоставляла людям продовольствие в неурожайные сезоны и оказывала финансовую поддержку пострадавшим от наводнения.

Компания Nordgold поддерживает проведение общественных и спортивных мероприятий. В числе прочего, она оказала значительную финансовую поддержку национальной сборной Буркина-Фасо по футболу в международных соревнованиях, таких как Кубок африканских наций.

РАЗВИТИЕ МЕСТНЫХ СООБЩЕСТВ

Западная Африка

Компания Nordgold уделяет особое внимание здравоохранению и образованию. В частности, недавно она реализовала такие инициативы, как строительство новых школ и больниц, ремонт старых поликлиник, обеспечение питьевой водой местных жителей и установка улучшенного медицинского оборудования.

Компания Nordgold также продолжает оказывать помощь местным фермерам, снабжая их оборудованием и реализуя для них развивающие программы, помогающие улучшить урожайность сельскохозяйственных культур и повысить их разнообразие.

Мы помогаем местному населению справиться с последствиями чрезвычайных ситуаций, влияющих на их уровень жизни, таких как наводнения, низкая урожайность сельскохозяйственных культур вследствие изменения погодных условий и т. п.

Мы также помогаем местным жителям и предпринимателям развивать новые предприятия с привлечением местных трудовых ресурсов.

Казахстан

- ▶ Образование: поддержка школ и предоставление стипендий лучшим студентам;
- ▶ Инвестиции в местную инфраструктуру, например, ремонт дорог и строительство водовода от скважин в село Знаменку;
- ▶ Поддержка проведения культурных и социальных мероприятий.

Россия

- ▶ Финансовая поддержка детских домов и ветеранов Великой Отечественной войны;
- ▶ Поддержка местных школ;
- ▶ Спонсорская поддержка летних лагерей для детей, а также спортивных и других культурных мероприятий.

Африка

«Одной из наших самых существенных социальных проблем, связанных с безопасностью людей, является практика кустарной добычи на принадлежащих Компании или арендованных участках».

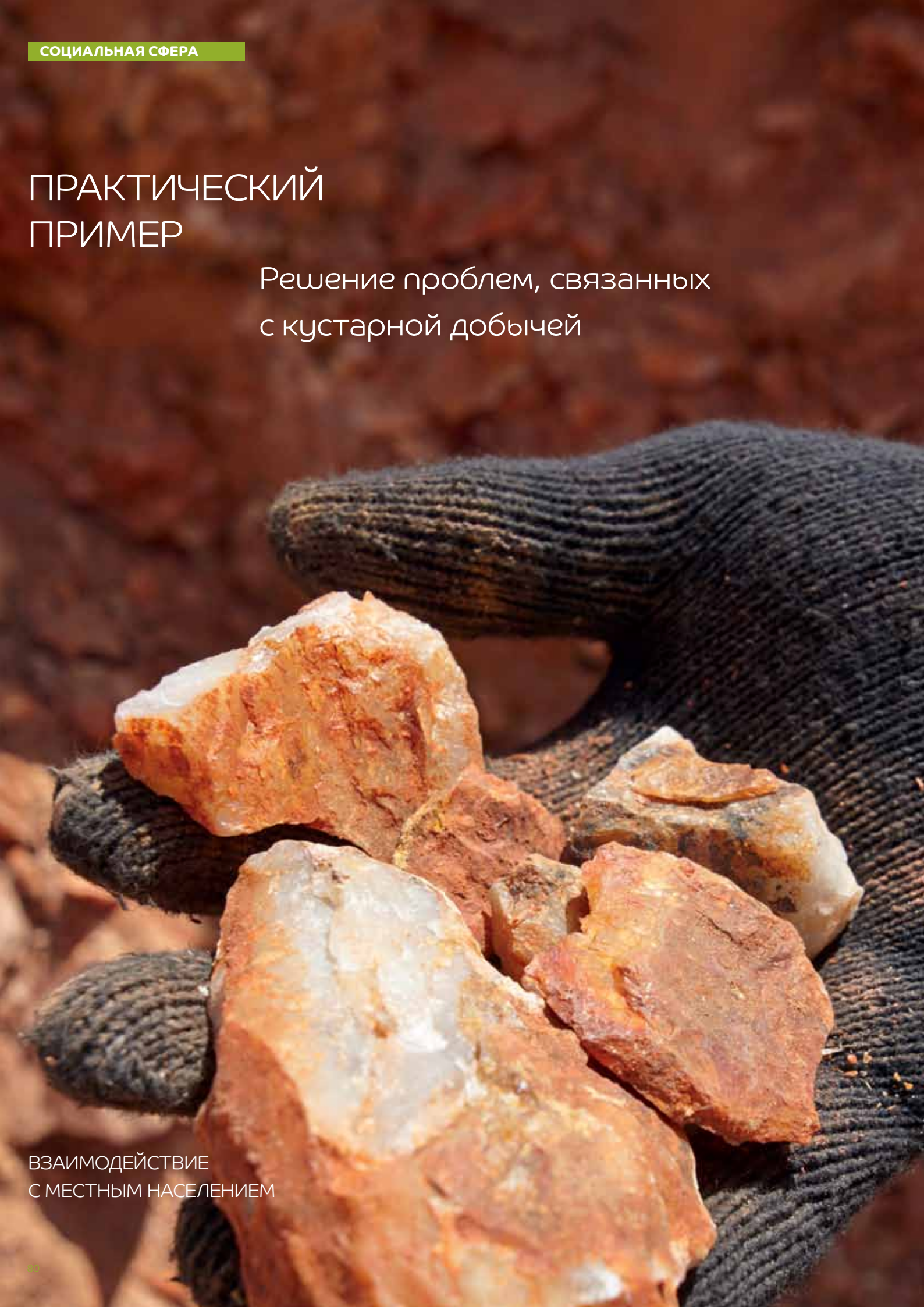
ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С МЕСТНЫМ НАСЕЛЕНИЕМ



ПРАКТИЧЕСКИЙ ПРИМЕР

Решение проблем, связанных
с кустарной добычей

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ
С МЕСТНЫМ НАСЕЛЕНИЕМ



Lefa

Была внедрена новая программа информирования местного населения о рисках незаконной добычи на руднике, находящемся в собственности Компании. Учитывая низкий уровень грамотности местного населения, для передачи важных сообщений была создана коллекция рисунков. Эти рисунки использовались во время презентаций для местных жителей и местных органов власти, чтобы убедить население отказаться от этой практики, которая не только опасна, но и может привести к серьезным экономическим потерям для всех заинтересованных сторон.

Чтобы обеспечить альтернативные источники дохода, были предложены другие виды деятельности, такие как изготовление мыла и выращивание садово-огородных культур. В 2013 году предприятие Lefa расширит эту программу, предложив другие прибыльные виды деятельности, которые позволят повысить занятость местного населения, в частности женщин.

Кустарная добыча на арендованных золотых рудниках в Буркина-Фасо

В Буркина-Фасо была реализована инициатива по выделению для старателей участка, на котором они могут работать в контролируемой среде с соответствующими средствами безопасности и экологического контроля.

Цель

Организован проект кустарной добычи золота на предприятии Bissa, обеспечивший занятость жителей региона, которые из поколения в поколение занимаются этим видом деятельности. Основной особенностью проекта является то,

что он должен реализоваться в партнерстве с основными заинтересованными сторонами: самими старателями и органами власти местного и национального уровня. Bissa будет предоставлять доступ к ограниченным областям, предназначенным для аренды, и позволит заниматься кустарной добычей в безопасных условиях без ущерба для окружающей среды. Благодаря этой возможности местное население сможет получать доход от своей деятельности без риска для жизни или неблагоприятного воздействия на почву и грунтовые воды.

Существенная проблема

Хотя все участники признают преимущества этого проекта, его реализация сопряжена с рядом проблем, связанных с противоречивыми интересами многочисленных заинтересованных сторон. Предприятие Bissa принимало активное участие в урегулировании множества конфликтов и с оптимизмом ожидает, что этот проект в конечном итоге станет ориентиром для будущего.

Заключение

По сути, это беспроблемный проект, и, как только все стороны придут к соглашению, Министерство горной промышленности станет его главным партнером, поскольку совершенно очевидно, что социальная и экономическая выгода проекта надлежащим образом контролируемой кустарной добычи имеет важное значение в долгосрочной перспективе.

Компания Nordgold вносит значительный вклад в процветание населения во всех регионах своего присутствия. Программы и мероприятия на руднике Lefa служат хорошим примером того, как компания Nordgold работает с жителями соседних территорий. Главная цель заключается в том, чтобы помочь местному населению наладить собственный бизнес и принять участие в процессе собственного развития. Предприятие Lefa активно сотрудничает с международными организациями, такими как CHILD FUND, а также местными неправительственными организациями в населенных пунктах Сигирини и Банора. Другим важным партнером является профсоюз, представляющий сотрудников рудника Lefa.

ВКЛАД В РАЗВИТИЕ МЕСТНЫХ СООБЩЕСТВ



ПРИМЕРЫ НЕКОТОРЫХ ИНИЦИАТИВ LEFA В 2012 ГОДУ

Питьевая вода

Предприятие Lefa продолжает строить колодцы с питьевой водой в окружающих населенных пунктах, выделив на это свыше 120 000 долл. США.

Жизненно важная транспортная артерия

для местного населения
и экономический канал для
связи с другими регионами

ВКЛАД В РАЗВИТИЕ
МЕСТНЫХ СООБЩЕСТВ

Местные дороги и инфраструктура

Предприятие Lefa взяло на себя ответственность за поддержание и улучшение состояния дороги на территории Гвинеи между поселками Lego и Dinguiraye, Bissikirima, протяженностью более 190 км, стоимость работ 7 млн долларов США.

информирование нелегальных старателей

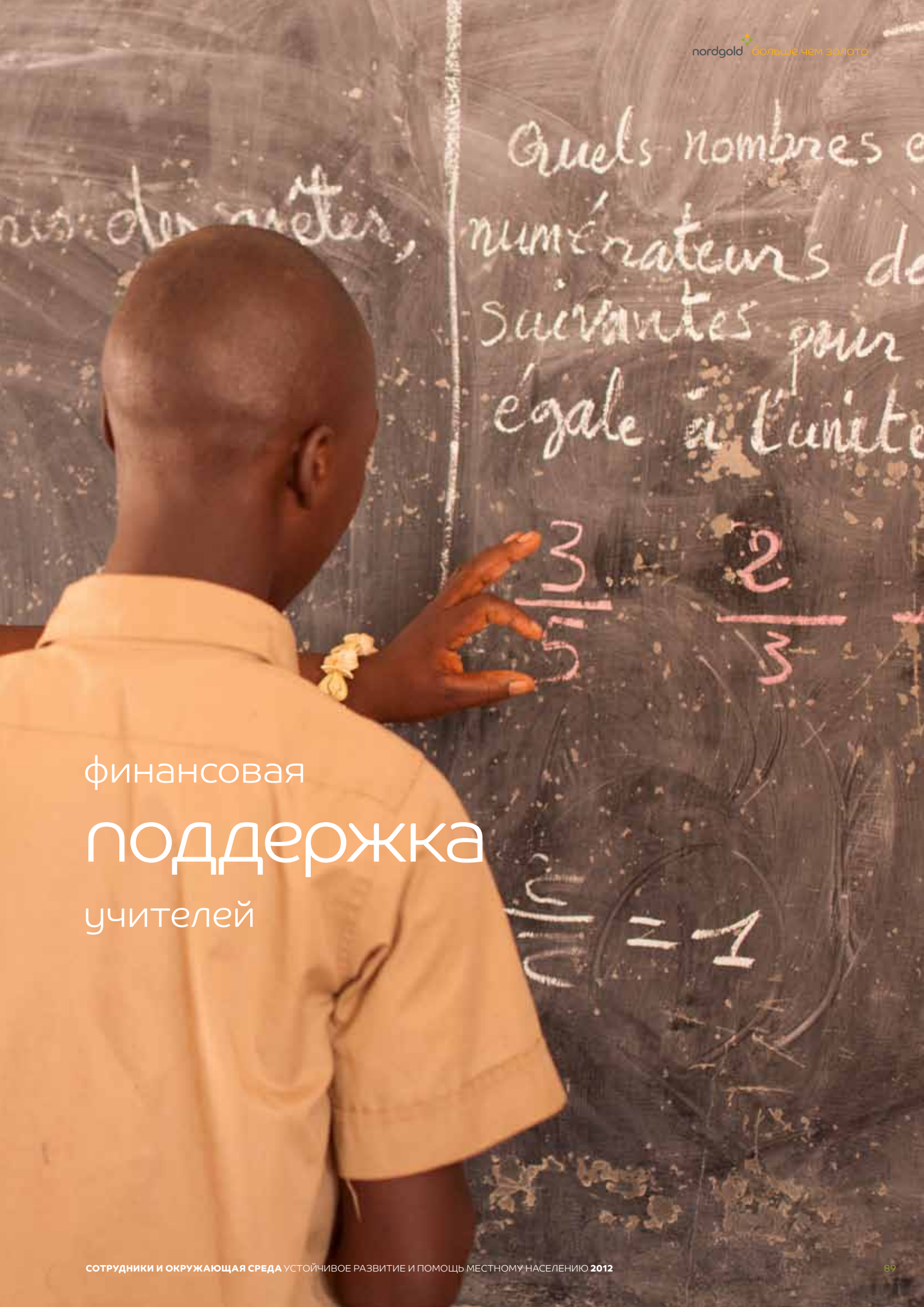
Ликвидация незаконной добычи

Опасная местная практика незаконной добычи в 2012 году привела в общей сложности к 19 981 арестам. Эта деятельность не только дорого обходится Компании, но и чрезвычайно опасна для тех, кто ее практикует. Было проведено несколько ознакомительных бесед, в ходе которых нелегальным старателям рассказали о существующих для них рисках. Эти беседы проводились совместно с местными органами власти, военнослужащими, персоналом Lefa по охране труда и технике безопасности.

Пожертвования на различные мероприятия

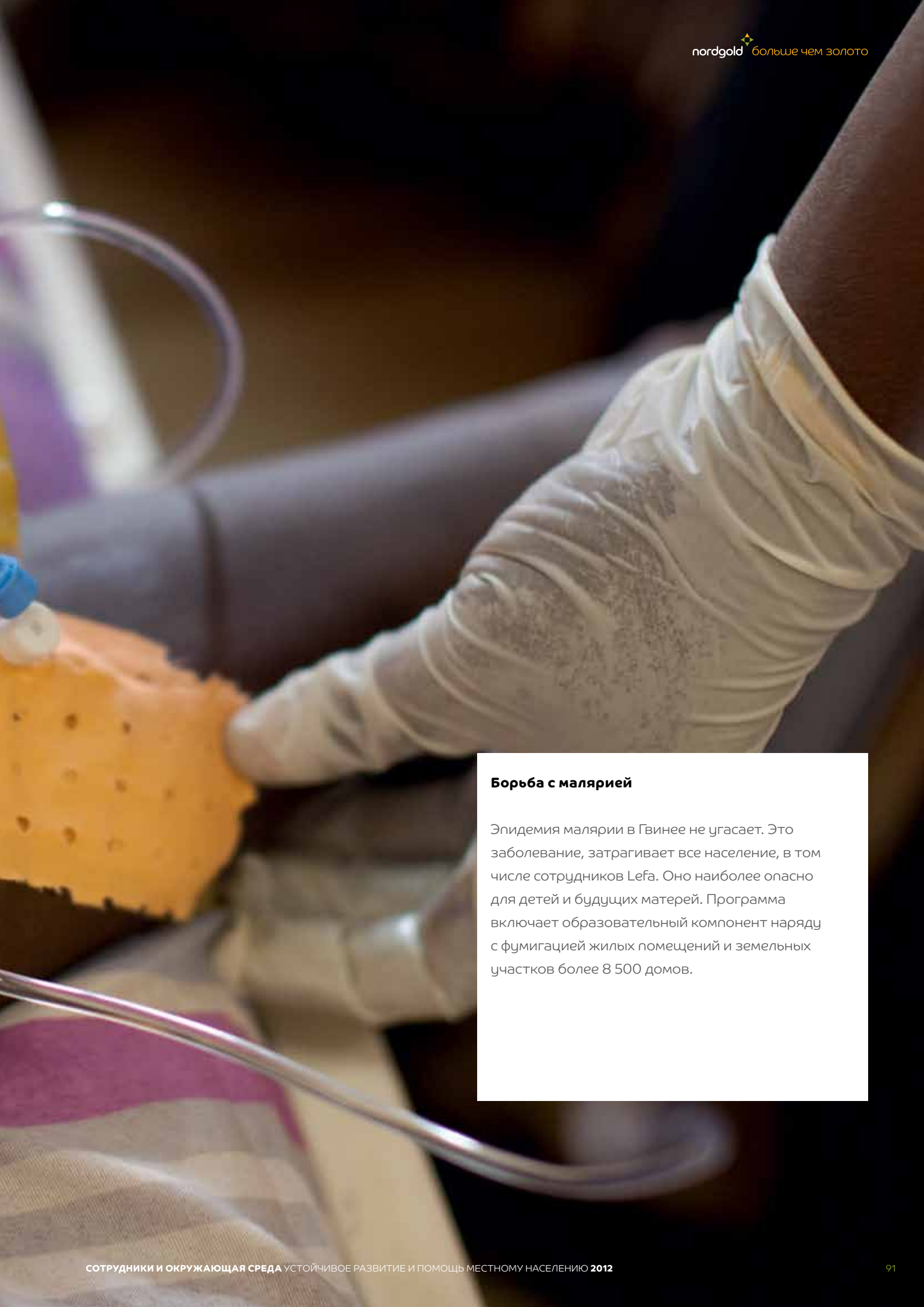
В 2012 году предприятие Lefa было ориентировано на предоставление помощи, инструментов и сырья для различных местных бизнес-инициатив, таких как производство мыла и садоводство, а также оказало финансовую поддержку учителям местных школ.

ВКЛАД В РАЗВИТИЕ
МЕСТНЫХ СООБЩЕСТВ



финансовая
поддержка
учителей





Борьба с малярией

Эпидемия малярии в Гвинее не угасает. Это заболевание, затрагивает все население, в том числе сотрудников Lefa. Оно наиболее опасно для детей и будущих матерей. Программа включает образовательный компонент наряду с фумигацией жилых помещений и земельных участков более 8 500 домов.

Компенсация

за сельскохозяйственные земли

Некоторые важные виды деятельности, связанной с расширением рудников, привели к необходимости выплаты компенсации местным фермерам за их землю.

В общей
сложности
142
человека
получило
свыше
880 000 долл.
США

**Уплата местного
налога на развитие**

Каждый год, как того требует государство, компания Lefa платит эквивалент 0,4 % дохода от основной деятельности в виде налога на развитие. Эти средства используются для строительства новых, поддержания и ремонта существующих объектов инфраструктуры, а также поддержку местных бизнес-инициатив.

налог на развитие

0,4 %

ВКЛАД В РАЗВИТИЕ
МЕСТНЫХ СООБЩЕСТВ



Дипломатические визиты

Отношения с местными, региональными и провинциальными властями играют для нас крайне важную роль. Поэтому каждый год менеджмент рудника Lefa использует эту возможность, чтобы обсудить ключевые программы и цели, оказывающие влияние на местное население.

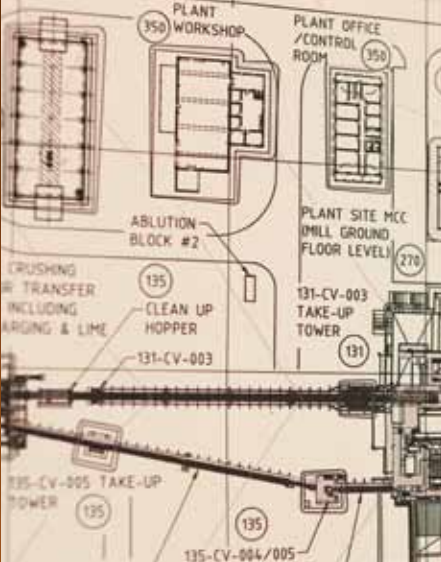


100
ДОБАВЛЕННАЯ
СТОИМОСТЬ

104
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
РАЗВИТИЕ И РОСТ

ФИНАНСЫ





В рамках своей социальной ответственности компания Nordgold выделяет много времени, усилий и ресурсов на развитие местных общественных структур в регионах своего присутствия.



ПРАКТИЧЕСКИЙ ПРИМЕР

Итого
бюджет
на 2012-2013 годы:
долл. США

2,5
млн

ДОБАВЛЕННАЯ
СТОИМОСТЬ

Проект развития местных сообществ на руднике Bissa на 2012–2013 гг.

Этот проект включает ряд мероприятий, в нем подробно указаны не только то, что должно быть сделано, но и количество участников.

- ▶ Матирование тканей;
- ▶ Ткачество;
- ▶ Обучение навыкам и ремеслам;
- ▶ Мыловарение;
- ▶ Освещение с использованием солнечной энергии в школах;
- ▶ Грамотность и обучение;
- ▶ Животноводство;
- ▶ Инфраструктура для владельцев ранчо;
- ▶ Овощеводство и маркетинг;
- ▶ Разведение кур;
- ▶ Компенсация за поля, дома и деревья;
- ▶ Строительство школ;
- ▶ Перемещение и защита священных мест и кладбищ;
- ▶ Помощь в организации переселения жителей, чьим земельным участкам был нанесен ущерб вследствие установки ограждения.



Bissa:

программы переселения

Совместно с различными заинтересованными сторонами в соответствии с действующими нормативами предприятие Bissa реализовало свой план действий по переселению для местного населения, затронутого разработкой нового рудника в регионе.

В соответствии с Руководством Всемирного банка программа по переселению включала меры, необходимые для переселения жителей местных поселков и предоставления им соответствующей компенсации.

ДОБАВЛЕННАЯ
СТОИМОСТЬ

2

церкви с жилыми
помещениями для
священников

2

общественных
центра

4

школы с домами
для учителей

2

мечети

380

НОВЫХ
ДОМОВ

7

КОЛОДЦЕВ
С ПИТЬЕВОЙ
ВОДОЙ

Годовой финансовый отчет компании Nordgold содержит подробные сведения о ее деятельности в 2012 году.

Ниже приведена сводка о финансовой деятельности Компании в 2012 году по сравнению с 2011 годом.

Краткий финансовый обзор, тыс. долл. США

	2012	2011
Доход	1 197 869	1 182 129
Операционная прибыль	80 525	252 046
Денежный поток от операционной деятельности	121 711	397 557
EBITDA	495 146	574 256
Рентабельность EBITDA	41 %	49 %
Чистая прибыль	80 215	249 294
Капитальные затраты	473 056	318 566
Геологоразведка	130 059	115 143
Суммарные денежные затраты	841	687

Ежегодно компания Nordgold выплачивает правительству в регионах своего присутствия все юридически обязательные выплаты различных типов. В прошлом году такие выплаты составляли 81 млн долл. США в форме налогов компании, роялти и определенных косвенных налогов, а также около 50 млн долл. США налогов, собранных от имени сотрудников. Самые большие суммы выплачиваются в России, где находится большинство наших активов.

Налоги, кроме налога на прибыль (тыс. долл. США)



Налог на прибыль



Расходы на социальные нужды



Благотворительные пожертвования



ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ И РОСТ

Благотворительность и другие социальные расходы, как и налоги, являются одним из условий лицензии компании Nordgold на добычу полезных ископаемых. Например, как оговаривалось ранее в этом отчете, эти расходы являются залогом взаимовыгодного общественного сотрудничества на руднике Lefa в Гвинее.



Геологоразведка — это еще одна значительная статья затрат для Nordgold. Эти расходы считаются критически важным элементом финансовой деятельности и развития Компании в будущем. В Буркина-Фасо управление разведывательной деятельностью компании Nordgold осуществляется с помощью трех отдельных разведывательных групп, а именно: High River Gold Exploration Burkina (HRGEB), Jilbey и Kaya Exploration. В общий состав этих групп входят общей сложности 150 постоянных сотрудников, большинство из которых являются гражданами Буркина-Фасо. Количество работников и полевых рабочих, занятых на сезонной основе, значительно больше и составляет в общей сложности 400 человек, в зависимости от количества находящихся в эксплуатации буровых установок.

Подрядчики, принимающие участие в наших разведывательных проектах, предоставляют услуги бурения, обеспечивают проведение лабораторных анализов и снабжение топливом. Мы также нуждаемся в услугах поставщиков транспортных средств и подрядчиков для проведения бульдозерных и экскаваторных работ. Для повседневной деятельности (в поле и в офисе) привлекается также незначительное количество местных специалистов и поставщиков товаров. Тем не менее, гораздо важнее общий успех нашего проекта и его потенциальная польза для Буркина-Фасо и ее народа. Как только нам удастся разработать жизнеспособный проект, сотням жителей Буркина-Фасо будет обеспечена занятость, как это было в случае с недавно открывшимся рудником Bissa. Правительство получит стабильные и весьма существенные доходы в форме участия в самом горнодобывающем предприятии и налогов на прибыль, а также других формах. Мы рады отметить, что инвестиции в геологоразведку зачастую играют очень важную роль и могут оказывать непосредственное и существенное влияние на процветание сотен людей, работающих на рудниках, поставщиков, ремесленников, и косвенное — на благополучие всей страны. Буркина-Фасо — политически стабильная страна. Социально-экономическая обстановка способствует инвестициям в горнодобывающую промышленность. Хорошие геологические условия и превосходные перспективы являются важным фактором дальнейшего поиска новых золотых жил и запасов других полезных ископаемых.

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ И РОСТ





ПРИЛОЖЕНИЕ

108

ПРИЛОЖЕНИЕ А
ЭФФЕКТИВНОСТЬ

116

ПРИЛОЖЕНИЕ Б
ИНДЕКС GRI

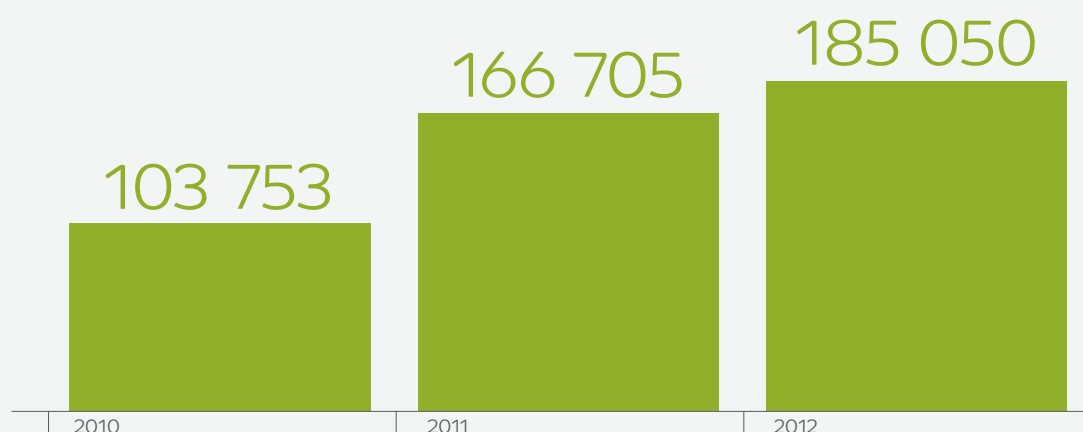


ПЕРСОНАЛ

ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ	КОЛИЧЕСТВО СОТРУДНИКОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА ДЕКАБРЬ 2012 ГОДА	ЖЕНЩИН	%	МУЖЧИН	%
Московский офис	115	37	32 %	78	68 %
Зарубежные офисы (Торонто, Лондон)	6	2	33 %	4	67 %
«Апрелково»	679	84	12 %	595	88 %
«Нерюнгри»	897	133	15 %	764	85 %
«Суздаль»	1 234	104	8 %	1 130	92 %
«Бурятзолото»	3 241	378	12 %	2 863	88 %
«Березитовый»	1 164	130	11 %	1 034	89 %
Tararko	869	24	3 %	845	97 %
Crew Gold	2 094	95	5 %	1 999	95 %
Bissa	86	7	8 %	79	92 %
High River Exploration, HRGM	161	9	6 %	152	94 %
Итого	10 546	1 003	10 %	9 543	90 %

**Общая сумма заработной платы в компании
Nordgold в долларах США**

Заработная плата, тыс. долл. США



NORDGOLD — ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ИНЦИДЕНТЫ И НОРМАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ 2012 ГОДА

Экологические инциденты	Ед. изм.	Янв.	Фев.	Март	Апр.	Май	Июнь	Июль	Авг.	Сент.	Окт.	Нояб.	Дек.	За год на текущую дату
Инциденты категории А	Количество	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Инциденты категории Б	Количество	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Инциденты категории В	Количество	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Инциденты категории Г	Количество	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Инциденты категории Д	Количество	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Всего инцидентов:	Количество	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Несоответствие нормативным требованиям	Количество	0	0	0	0	0	2	3	0	0	2	0	0	7
Регулирующие меры и документы	Количество	1	0	0	0	0	2	3	0	0	2	0	0	8
Судебные процессы	Количество	0	0	0	0	0	0	0	0	0		0	0	0
Уплаченные штрафы	долл. США	0	0	0	0	0	0	0	0	0	14,903 долл. США	0	0	14,902 долл. США

Категория А

Инцидент, который причинил пренебрежимо малый обратимый ущерб окружающей среде; меры по ликвидации последствий незначительны или вовсе не требуются.

Категория Б

Инцидент, который причинил незначительный обратимый ущерб окружающей среде; требуются незначительные меры по ликвидации последствий.

Категория В

Инцидент с краткосрочным эффектом, оказавший умеренное, обратимое воздействие на окружающую среду и требующий умеренных мер по ликвидации последствий.

Категория Г

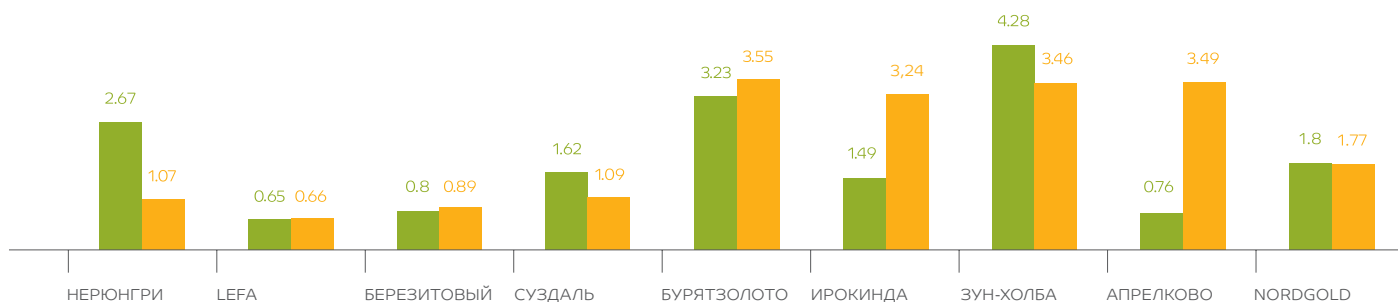
Инцидент со среднесрочным эффектом, оказавший серьезное воздействие на окружающую среду и требующий значительных мер по ликвидации последствий.

Категория Д

Инцидент с долговременным эффектом, оказавший разрушительное воздействие на окружающую среду и требующий масштабных мер по ликвидации последствий.

СОБЛЮДЕНИЕ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ В КОМПАНИИ NORDGOLD

Профиль организации	2010 г.		2011 г.		План на 2012 г.	Фактически за 2011 г.			
Фактически за 2012 г.	Кол-во сотруд- ников	LTIFR	Кол-во сотруд- ников	LTIFR	LTIFR	Кол-во сотруд- ников	LTIFR	Кол-во сотруд- ников	LTIFR
Тарарко	0	0	2	1,55	1,45	2	1,55	0	0
«Нерюнгри»	7	4,07	6	3,32	2,67	6	3,32	2	1,07
Lefa	12	2,96	3	0,7	0,65	3	0,7	3	0,66
«Березитовый»	5	2,59	1	0,5	0,80	1	0,5	2	0,89
«Суздаль»	5	2,11	3	1,83	1,62	3	1,83	2	1,09
«Бурятзолото»	22	3,58	20	3,19	3,23	20	3,19	21	3,55
«Ирокинда»	6	2,06	2	0,81	1,49	2	0,81	8	3,24
«Зун-Холба»	17	4,71	17	4,5	4,28	17	4,5	11	3,46
«Апрелково»	2	1,66	0	0	0,76	0	0	5	3,49
Nordgold	53	2,74	36	1,9	1,8	36	1,9	35	1,77



ПРОЕКТЫ

2011

2012

СТАНДАРТЫ И ПРОЦЕДУРЫ

- ▶ На всех предприятиях проведены проверки систем управления безопасностью;
- ▶ Проводится активная работа с сотрудниками, нарушившими процедуры безопасности;
- ▶ Проводятся расследования по всем несчастным случаям;
- ▶ Проводятся официальные оценки рисков.
- ▶ Повышение уровня безопасности на всех предприятиях;
- ▶ Реализация программы обеспечения безопасности труда на африканских предприятиях;
- ▶ Применение методик выявления основных причин «дерево отказов» и «5 ПОЧЕМУ» для всех расследований несчастных случаев;
- ▶ Постоянно действующие группы оценки риска.

ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Созданы центры отзывов о безопасности;
- ▶ Проведен конкурс на лучшие идеи по обеспечению безопасности;
- ▶ Пропаганда безопасности в изданиях Компании;
- ▶ Пропаганда безопасности в новом видео с участием менеджмента Nordgold;
- ▶ Проведен конкурс на лучшую фотографию на тему безопасности;
- ▶ Обмен эффективными методами обеспечения безопасности с «Северсталью».
- ▶ Дальнейшее содействие получению отзывов о безопасности от сотрудников;
- ▶ Расследования серьезных несчастных случаев с использованием видеозаписей;
- ▶ Тесное сотрудничество с «Северсталью» по нескольким инициативам в области безопасности;
- ▶ Ротация руководителей предприятий, отвечающих за охрану труда и технику безопасности.

ПРОЕКТЫ

2011

2012

МОТИВАЦИЯ

- ▶ Целевой коэффициент LTIFR менее 1,8;
- ▶ Еже недельные видеоконференции по безопасности;
- ▶ Проведение «дней безопасности»;
- ▶ Пересмотр структуры заработной платы на некоторых предприятиях.
- ▶ Целевой коэффициент LTIFR на уровне 1,68;
- ▶ В том числе коэффициент LTIFR как показатель эффективности для управления рудниками;
- ▶ Пересмотр системы поощрения сотрудников с хорошими показателями соблюдения техники безопасности.

ОБУЧЕНИЕ

- ▶ Дальнейшее развитие программы обучения технике безопасности «в нерабочее время»;
- ▶ Дальнейшая реализация программы обучения технике безопасности для менеджеров, использование карт оценки риска и проведение производственных совещаний
- ▶ Улучшение качества программ обучения технике безопасности «в нерабочее время»;
- ▶ Улучшение средств и наглядных пособий для создания усовершенствованных материалов, используемых на совещаниях и в учебных программах по технике безопасности;
- ▶ Организация программы обучения по технике безопасности для руководящих кадров всех предприятий.

ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ NORDGOLD В 2012 ГОДУ

Целевой уровень
производства
в 2012 году: 800–850
тыс. унций золотого
эквивалента

Компания Nordgold произвела 717 тыс. унций
золотого эквивалента в 2012 году

Обновленные данные
о запасах и ресурсах

увеличение объема подтвержденных
и предполагаемых запасов на 54 %;
увеличение общего количества минерального
сырья на 30 % в апреле 2012 года

Завершение
строительства
золотодобывающего
предприятия Bissa,
производство на
котором должно
начаться в середине
2013 года

Предприятие Bissa было введено в эксплуатацию
раньше, чем ожидалось, в январе 2013 года

Увеличение доли
собственности
в компании High River
Gold до 100 %

Компания Nordgold успешно приобрела большую
часть находящихся в обращении акций HRG,
находящихся во владении меньшинства, и сможет
увеличить свою долю акций HRG до 100 %

ЦЕЛИ И ДОСТИЖЕНИЯ ЗА 2012 ГОД

Результаты операционной деятельности	IV кв. 2012 года	IV кв. 2011 года	Изменение по сравнению с предыдущим годом	III кв. 2012 года	По сравнению с предыдущим кварталом	2012 финансовый год	2011 финансовый год	Изменение по сравнению с предыдущим годом
LTIFR	1,74	2,01	(13 %)	1,96	(11 %)	1,77	1,90	(7 %)
Горная масса, кт (6)	20,783	19,020	9 %	19,775	5 %	78,417	71,679	9 %
Извлеченная вскрыша, кт (6)	16,594	15,460	7 %	15,862	5 %	63,502	56,430	13 %
Добытая руда, кт	4,189	3,560	18%	3,913	7 %	16,032	15,250	5 %
Коэффициент вскрыши, т/т (7)	3,96	4,34	(9 %)	4,05	(2 %)	4,00	3,70	8 %
Измельченная руда, кт	3,903	3,491	12 %	4,656	(16 %)	15,141	15,562	(3 %)
Содержание, г/т	1,86	1,85	1 %	1,70	9 %	1,86	1,84	1 %
Извлечение, %	81,2 %	80,2 %	1 п. п.	77,9 %	3,3 п. п.	79,2 %	80,8 %	(1,6 п. п.)
Производство золота, тыс. унций	201,9	203,8	(1 %)	194,0	4 %	716,9	754,5	(5 %)
Продано золота, тыс. унций	202,7	233,3	(13 %)	193,2	5 %	717,3	754,5	(5 %)
Средняя цена реализации золота за одну унцию проданного золота, долл. США	1,711	1,651	4 %	1,670	2 %	1,670	1,567	7 %
Доход, млн долл. США	346,8	385,3	(10 %)	322,5	8 %	1197,9	1182,1	1 %

В следующей таблице содержатся требования стандарта GRI G3 и указания на то, где эту информацию можно найти в отчете или другой документации Nordgold, в том числе на веб-сайте Nordgold по адресу www.nordgold.com

Стратегия и анализ

1.1	Заявление старшего ответственного лица о значимости устойчивого развития для организации и ее стратегии	Стр. 11, 12
1.2	Описание ключевых факторов воздействия, рисков и возможностей	Стр. 2, 3

Описание деятельности организации

2.1	Название организации	Nordgold N.V.
2.2	Основные торговые марки, продукты и/или услуги	Золото
2.3	Организационная структура	Страница и финансовый отчет
2.4	Расположение головного офиса организации	Амстердам, Нидерланды
2.5	Страны, в которых организация осуществляет деятельность	Россия, Казахстан, Гвинея, Буркина-Фасо, Канада
2.6	Характер собственности и организационно-правовая форма	См. финансовый отчет
2.7	Обслуживаемые рынки	Сплав Доре доставляется на заводы для переработки и продажи
2.8	Масштаб деятельности отчитывающейся организации	См. финансовый отчет
2.9	Значительные изменения между отчетными периодами	Это первый отчет об устойчивом развитии компании Nordgold

Характеристики отчета

3.1	Отчетный период для предоставленной информации	С 1 января по 31 декабря 2012 года
3.2	Дата последнего отчета	Это первый отчет об устойчивом развитии
3.3	Цикл отчетности	Ежегодно
3.4	Контактное лицо при возникновении вопросов	Имя: Эд Вильнев, ed.villeneuve@nordgold.com
3.5	Процесс определения содержания отчета	Стр. 2
3.6	Рамки отчета	Предприятия на территории России, Казахстана, Гвинеи и Буркина-Фасо, проекты «Березитовый», «Ирокинда», «Хлобинский», «Апрелково», «Нерюнгри», «Суздаль», Lefa, Tararko и Bissa
3.7	Особые ограничения объема или рамки	Данные, представленные для золотодобывающего проекта Bissa, будут содержать в основном сведения, связанные с общественной деятельностью и строительством, так как рудник будет введен в эксплуатацию в 2013 году
3.8	Основа для отчета о совместных предприятиях, арендуемых мощностях дочерних предприятий, операциях, выполняемых подрядчиками, и иных организациях	Нет
3.9	Методы получения данных	Любые данные и расчеты, отраженные в настоящем отчете, были получены с помощью процедур, которые регулируются моделями измерения, предоставляемыми Nordgold, и соответствуют им. В перспективе будут также приняты во внимание технические протоколы по показателям, изложенным в руководстве GRI G3.
3.10	Оценка влияния любых изменений в сведениях, изложенных в предыдущих отчетах	Изменения в ранее опубликованных данных или данных о совместных предприятиях или дочерних компаниях, которые могли бы повлиять на сопоставимость отчетных периодов, отсутствуют
3.11	Существенные изменения в применяемых объемах, рамках или методах измерений по сравнению с предыдущими отчетными периодами	Это первый отчет об устойчивом развитии компании Nordgold
3.12	Таблица, в которой указано местоположение стандартной раскрываемой информации	Примечание. С этой информацией можно ознакомиться в финансовом отчете
3.13	Политика и текущая деятельность в отношении внешней оценки	Поскольку это первый отчет об устойчивом развитии и корпоративной социальной ответственности для компании Nordgold, внешняя оценка не запрашивалась. Эта информация будет добавлена позднее, по мере выработки структуры и содержания отчета.

Управление, обязательства и ответственность

4.1	Структура управления организации	Заявление председателя Совета директоров и финансовый отчет
4.2	Указать, является ли председатель высшего руководящего органа также и исполнительным руководителем	Показатели с 4.2 по 4.7 включительно см. в финансовом отчете
4.3	Обозначает количество независимых и/или неисполнительных членов высшего руководящего органа	
4.4	Механизмы для акционеров и сотрудников по предоставлению рекомендаций или указаний высшему руководящему органу	
4.5	Связь между оплатой труда и эффективностью деятельности организации	
4.6	Действующие процедуры для высшего руководящего органа по устранению конфликтов интересов	
4.7	Процедуры определения квалификации и опыта членов Совета директоров по экономическим, экологическим и социальным вопросам	
4.8	Заявления о миссии или ценностях, кодексы корпоративного поведения и принципы	стр. 12–13 в разделе «Обращение генерального директора»
4.9	Процедуры контроля над определением экономических, экологических и социальных показателей и управления ими	Заявление в разделе «Обращение председателя Совета директоров» и финансовый отчет об управлении
4.10	Процессы оценки деятельности Совета директоров	См. финансовый отчет компании Nordgold
4.11	Информация относительно того, каким образом используется подход или принцип предосторожности и используется ли он вообще.	Многочисленные исследования иллюстрируют применение подхода предосторожности компанией Nordgold
4.12	Разработанные сторонними структурами экономические, экологические и социальные хартии, принципы или другие инициативы, к которым организация присоединилась или которые она поддерживает	Nordgold соблюдает положения Глобального пакта ООН и других социальных хартий и принципов; в будущем этот вопрос будет обсуждаться подробнее
4.13	Членство в ассоциациях и/или национальных или международных общественных организациях	Подлежит уточнению в будущем; этот раздел и все прочие ссылки на сторонние организации и заинтересованные стороны, в деятельности которых принимает участие компания Nordgold, будут добавлены позже
4.14	Перечень групп заинтересованных сторон, с которыми взаимодействовала организация	
4.15	Основания для определения и отбора заинтересованных сторон	
4.16	Подходы к взаимодействию с заинтересованными сторонами, включая частоту взаимодействия по типу и по группам заинтересованных сторон	

Экологические показатели

EN1	Использованные материалы с указанием веса или количества (в тоннах) Цианид Известняк Цемент Хлористоводородная кислота Остальные (по названиям)	Действующие вещества, используемые в значительных количествах, кроме руды: цианид, хлористоводородная кислота, известняк, топливо, смазочные материалы и цемент
EN2	Доля используемых материалов, представляющих собой вторичное сырье	Не применяется в связи с характером деятельности (извлечение металлов из руды, их обработка и изготовление слитков Доре)
EN3	Непосредственное потребление энергии с указанием основных ее источников	стр. 66–71
EN4	Непрямое потребление энергии с указанием основных ее источников	
EN5	Энергия, сэкономленная в результате снижения энергопотребления и повышения энергоэффективности	
EN6	Инициативы по предоставлению товаров и услуг с использованием энергоэффективных или возобновляемых источников энергии и снижение энергопотребления	Нет
EN7	Инициативы по снижению непрямого энергопотребления и достигнутое снижение	
EN8	Общий объем водозабора с указанием источника	Эти данные будут приведены в последующих отчетах
EN9	Источники воды, на которые водозабор оказывает существенное воздействие	В основном в нашем производстве используется сырая поверхностная вода. Лишь незначительное количество поступает из источников питьевой воды.
EN10	Доля и общий объем перерабатываемой и повторно используемой воды	
EN11	Расположение и площадь земли, находящейся в собственности, аренде или под управлением компании, которая расположена на охраняемых территориях либо территориях с высоким биоразнообразием или же примыкает к таким территориям за их пределами	
EN12	Описание существенного влияния деятельности на биоразнообразие на охраняемых природных территориях и территориях с высокой ценностью биоразнообразия	Компания Nordgold не оказывает существенного воздействия на биоразнообразие на таких территориях
EN13	Сохраненные или восстановленные среды обитания	Компания Nordgold не оказывала воздействие на новые среды обитания в течение отчетного периода в своей текущей деятельности; все необходимые меры при строительстве рудника Bissa предпринимались в соответствии с обязательствами по ОВОС
EN14	Стратегии, текущие мероприятия и планы на будущее по управлению воздействием на биоразнообразие	Деятельность компании Nordgold не оказала существенного влияния на биоразнообразие; сведения о некоторых текущих инициативах см. на стр. 55–63
EN15	Число видов, занесенных в Красную книгу МСОП и национальные списки охраняемых видов, среды обитания которых находятся в районах, которым был нанесен ущерб в результате ведения работ	Этот аспект потребует дальнейшей оценки, поскольку компания Nordgold дорабатывает свои экологические программы в области сохранения видов, находящихся в группе риска

Экологические показатели

EN16	Общие прямые и косвенные выбросы парниковых газов	стр. 68 для SMD Lefa в тоннах эквивалента CO2
EN17	Другие существенные косвенные выбросы парниковых газов с указанием массы	Другие существенные косвенные выбросы парниковых газов отсутствуют
EN18	Инициативы по снижению выбросов парниковых газов и достигнутое снижение	стр. 68–71
EN19	Выбросы озоноразрушающих веществ с указанием массы	Этот аспект потребует дальнейшей оценки, поскольку компания Nordgold дорабатывает свои экологические программы в области сохранения видов, находящихся в группе риска
EN20	NO2, SO2 и другие существенные загрязняющие вещества с указанием типа и массы	Существенные загрязняющие вещества отсутствуют
EN21	Общее количество сточных вод с указанием качества и назначения	Эти данные не вошли в отчет за 2012 год; тем не менее, характеристики сточных вод отвечают всем нормативным требованиям
EN22	Общая масса отходов с указанием типа и способа утилизации	стр. 64–65
EN23	Общее количество и масштаб существенных разливов загрязняющих веществ	0
EN24	Масса перевезенных, импортированных, экспортированных или переработанных опасных отходов	Данные не вошли в отчет за 2012 год
EN25	Принадлежность, размер, статус охраняемости и ценность биоразнообразия водных объектов и связанных с ними сред обитания, на которые оказывают существенное воздействие сброс сточных вод и водослив	Водоемы или связанные с ними среды обитания, на которые оказывают существенное воздействие сброс сточных вод и водослив с наших предприятий, отсутствуют

Экономические показатели

EC1	Непосредственная создаваемая и распределенная экономическая стоимость	стр. 104–106 и приложение А
EC2	Финансовые последствия, другие риски и возможности для организации в связи с изменением климата	Нет
EC3	Уровень обязательств организации по системе фиксированных льгот для сотрудников	Сотрудники пользуются обширным пакетом льгот, включая медицинское и стоматологическое страхование, страхование по инвалидности и страхование здоровья
EC4	Существенная финансовая поддержка, оказываемая правительством	Нет
EC5	Соотношение стандартной заработной платы начального уровня по сравнению с местной минимальной заработной платой	Заработная плата и компенсационный пакет в компании Nordgold конкурентоспособны и соответствуют средним отраслевым показателям
EC6	Политики, практики и доля расходов на местных поставщиков в наиболее важных регионах	стр. 106
EC7	Процедуры набора местного населения на работу и доля старших руководителей из числа местного населения	При равном уровне квалификации предпочтение отдается местным жителям; в Буркина-Фасо и Гвинее более 93 % сотрудников являются жителями местных населенных пунктов
EC8	Развитие и влияние инвестиций в инфраструктуру и услуги, предоставляемые преимущественно для общественного блага	стр. 72–106
EC9	Существенное не прямое экономическое воздействие	Мы не отслеживаем не прямое экономическое воздействие, однако считаем, что косвенные воздействия включают налоги, используемые правительствами для финансирования инфраструктурных и социальных программ и местных расходов
MM1	Определение областей, где вклад в местную экономику и влияние на ее развитие будет иметь особое значение	Предприятия Lefa, Bissa и Taparko оказывают непосредственное влияние на населенные пункты, вблизи которых они работают: стр. 72–106
MM2	Добавленная стоимость относительно уровня страны	Нет

Методы работы и достойные условия труда

LA1	Общая численность рабочей силы по типу занятости	Приложение А
LA2	Общее количество и уровень текучести кадров по возрастным группам, полу и региону	Данные не вошли в отчет за 2012 год, но в будущем будут приводиться
LA3	Льготы, предоставляемые штатным сотрудникам, которые не предоставляются на условиях временной или неполной занятости	Штатные сотрудники: страхование здоровья, страхование жизни, медицинская страховка, стоматологическая страховка, страхование на случай потери трудоспособности; подробные сведения о льготах приведены в отчете отдела кадров
LA4	Доля сотрудников, участвующих в подписании коллективных договоров	Почти 100 % на африканских предприятиях; сотрудники «Апрелково» и «Суздаль» также участвуют в коллективных договорах
LA5	Минимальный период уведомления о значительных изменениях в деятельности	Мы заранее проводим консультации с сотрудниками о любых существенных изменениях в деятельности; минимальные сроки уведомления различны и, как правило, определяются коллективными договорами или законодательством
LA6	Доля персонала, представленная совместными комитетами по охране здоровья и технике безопасности для менеджмента и работников	100 %
LA7	Уровень производственного травматизма, профессиональных заболеваний, коэффициент потерянных дней и неявок на работу, а также число погибших	Показатели охраны труда, техники безопасности и защиты окружающей среды, стр. 40–41, и приложение А
LA8	Программы образования, обучения, консультирования, предотвращения рисков, связанных с тяжелыми заболеваниями, и управления такими рисками	стр. 24–51
LA9	Вопросы здоровья и безопасности, раскрытые в официальных соглашениях с профсоюзами	Комитеты по охране здоровья и технике безопасности, средства индивидуальной защиты, проверки, механизмы подачи жалоб, расследования несчастных случаев, отказ приступить к работе, которая кажется небезопасной, обучение и инструктирование
LA10	Среднее количество часов обучения на одного сотрудника в год по категориям	Количество часов в разных регионах может быть различным
LA11	Программы развития навыков и обучения на протяжении всей жизни	стр. 24–33
LA12	Доля сотрудников, которые проходят регулярную оценку результативности и развития карьеры	Все штатные сотрудники
LA13	Состав руководящих органов и разбивка персонала по категориям в зависимости от показателей разнообразия	Данные не вошли в отчет за 2012 год
LA14	Соотношение базового оклада мужчин и женщин с разбивкой по категориям сотрудников	Отчет содержит данные о соотношении оплаты труда мужчин и женщин по каждому виду деятельности
MM12	Подход к выявлению чрезвычайных ситуаций, подготовке к реагированию на них и их ликвидации	Планирование действий в чрезвычайных ситуациях и готовность к ним являются юридически обязательными для всех рудников Nordgold, и эти требования строго соблюдаются
MM13	Количество новых случаев профессиональных заболеваний по типу и программы по предупреждению профессиональных заболеваний	В отчете не указано

Права человека

HR1	Процент и общее число инвестиционных соглашений, содержащих положения о защите или соблюдении прав человека	Требует уточнения
HR2	Доля существенных поставщиков и подрядчиков, прошедших оценку соблюдения прав человека и предпринятые меры	Требует уточнения
HR3	Обучение сотрудников по политикам и процедурам в отношении прав человека	Требует уточнения
HR4	Общее число случаев дискриминации и предпринятые меры	0
HR5	Деятельность, при которой право на использование свободы собраний и ведение коллективных переговоров может оказаться под угрозой	В Буркина-Фасо и Гвинее законодательство гарантирует сотрудникам свободу собраний и ведения коллективных переговоров
HR6	Деятельность, в рамках ведения которой существует значительный риск использования детского труда	0
HR7	Деятельность, в рамках которой существует значительный риск использования принудительного труда	0
HR8	Доля сотрудников службы безопасности, прошедших обучение по политикам и процедурам в отношении соблюдения прав человека	В отчете не указано
HR9	Общее число нарушений, затрагивающих права коренных народов, и предпринятые меры	0

Общество

SO1	Характер, сфера охвата и эффективность программ и практических подходов к оценке влияния деятельности организации на местные общественные структуры и управлению этим влиянием	стр. 72–106
SO2	Доля и общее число бизнес-подразделений, проанализированных на предмет рисков, связанных с коррупцией	Раздел «Управление» финансового отчета
SO3	Доля сотрудников, прошедших обучение по антикоррупционным политикам и процедурам в организации	Политики, которым необходимо следовать
SO4	Действия, предпринятые для борьбы со случаями коррупции	Нет никаких сообщений о случаях коррупции
SO5	Общественно-политические должности и участие в разработке общественных политик и лоббировании	Это первый отчет Nordgold об устойчивом развитии; см. финансовый отчет
SO6	Общий размер финансовых пожертвований и пожертвований в виде товаров и услуг в пользу политических партий, политиков и связанных с ними организаций в денежном выражении	0
SO7	Общее число исков, связанных с антиконкурентными действиями, несоблюдением антимонопольных норм и монополистической деятельностью и их результаты	В отчете не указано
SO8	Размер (в денежном выражении) и общее количество штрафов или санкций за несоблюдение законов или правил	0
MM7	Описание существенных инцидентов, затрагивающих местное население в течение отчетного периода, и используемые механизмы подачи жалоб	Сообщения о существенных инцидентах отсутствуют
MM8	Описание программ, в которых участвовала организация, направленных на решение проблем кустарной и мелкомасштабной добычи полезных ископаемых	стр. 82–103
MM9	Описание мероприятий по переселению	Практический пример (предприятие Bissa, стр. 102–103)
MM10	Число или процент предприятий, для которых предусмотрены планы закрытия, политики компании и процессы взаимодействия с заинтересованными сторонами; частота пересмотра планов и финансовых условий закрытия	Для всех предприятий предусмотрен общий план закрытия
MM11	Процесс определения прав местного населения на землю и его обычных прав, а также механизмы подачи и рассмотрения жалоб, используемые для разрешения любых споров	стр. 72–106

Ответственность за продукцию

PR1	Стадия жизненного цикла, в которой оценивается воздействие продукции на здоровье и безопасность с целью улучшения ситуации	Самооценка соответствия требованиям Международного кодекса использования цианида на предприятии Тарапко, стр. 58–59
PR2	Общее количество случаев несоответствия нормативным требованиям и добровольным кодексам, касающимся воздействия продукции на здоровье и безопасность	0
PR3	Тип информации о продукции и услугах с указанием процедур	Паспорта безопасности материала содержат информацию о физико-химическом составе продукции, риске для здоровья человека, управлении обработкой, транспортировкой, хранением и размещением
PR4	Общее количество случаев несоответствия нормативным требованиям и добровольным кодексам, касающимся маркировки продукции и информации о ней	0
PR5	Методы, относящиеся к удовлетворению клиентов	Часть страницы, посвященной Бизнес-системам Nordgold
PR6	Программы соблюдения законов и т.д., ремаркетинг и реклама	Нет
PR7	Общее количество случаев несоответствия нормативным требованиям и добровольным кодексам, ремаркетинг и реклама	Нет
PR8	Общее количество обоснованных жалоб, касающихся нарушения неприкосновенности частной жизни	Нет
PR9	Размер существенных штрафов за несоблюдение законов в денежном выражении	Приложение А

Биоразнообразие

Сокращенная форма понятия «биологическое разнообразие», которое означает вариабельность живых организмов из всех источников, включая наземные и водные экосистемы и экосистемы, частью которых они являются.

Углеродоемкость

Выбросы в тоннах эквивалента CO₂ на тонну продукции.

План закрытия

Официальный документ, содержащий концептуальную схему (с подробным указанием расходов) процесса закрытия, с учетом имеющихся вариантов, соответствующих требованиям безопасности и экологическим стандартам. В отношении предприятий, деятельность которых была приостановлена в прошлом, в плане закрытия основное внимание уделяется восстановлению и, при необходимости, наблюдению, мониторингу и обслуживанию.

Эквивалент CO₂

Эквивалент двуокиси углерода является стандартной метрикой, по которой количество парниковых газов, помимо двуокиси углерода, преобразуется в эквивалентное количество CO₂ для облегчения сравнения и количественной оценки.

Энергоемкость

Потребление энергии на тонну продукции.

Экологический инцидент

Экологические инциденты классифицируются по шкале от А до Д в зависимости от масштаба экологического ущерба.

Категория А, пренебрежимо малый ущерб:

инцидент, который причинил пренебрежимо малый обратимый ущерб окружающей среде; меры по ликвидации последствий незначительны или вовсе не требуются.

Категория Б, незначительный ущерб:

инцидент, который причинил незначительный обратимый ущерб окружающей среде; требуются незначительные меры по ликвидации последствий.

Категория В, существенный ущерб:

инцидент с кратковременным эффектом, оказавший умеренное, обратимое воздействие на окружающую среду и требующий умеренных мер по ликвидации последствий.

Категория Г, серьезный ущерб:

инцидент со среднесрочным эффектом, оказавший серьезное воздействие на окружающую среду и требующий значительных мер по ликвидации последствий.

Категория Д, катастрофический ущерб:

инцидент с долговременным эффектом, оказавший разрушительное воздействие на окружающую среду и требующий масштабных мер по ликвидации последствий.

Глобальная инициатива по отчетности (GRI)

Применяемые во всем мире принципы отчетности об устойчивом развитии, помогающие корпорациям в ведении отчетности по экономической, экологической и социальной эффективности их деятельности.

EHС

Защита окружающей среды, охрана здоровья и техника безопасности

Непрямые энергозатраты

Производимая за пределами предприятия энергия, которая используется для его энергоснабжения (например, закупаемая электроэнергия)

Международный союз по охране природы (МСОП)

МСОП, организованный в Гланде (Швейцария), является крупнейшей и наиболее важной сетью природоохранных организаций в мире. Его миссия состоит в том, чтобы влиять на общественность всего мира, поощрять ее и оказывать ей помощь в сохранении первозданности и разнообразия природы, а также гарантировать соразмерное и экологически устойчивое использование любых природных ресурсов.

ISO 14001

Стандарт, разработанный Международной Организацией по Стандартизации для систем рационального природопользования.

Рекультивированные земли

Земли, которым был нанесен ущерб вследствие промышленной эксплуатации и на которых позже были восстановлены плодородный слой грунта и растительность.

Частота несчастных случаев с временной потерей трудоспособности (LTIFR)

Показатель количества несчастных случаев с временной потерей трудоспособности (травмы и профессиональные заболевания, которые приводят к отсутствию на рабочем месте на любых последующих сменах после той, во время которой произошел несчастный случай, в том числе со смертельным исходом) на один миллион отработанных часов.

Существенная информация

Раскрытие всей существенно важной для заинтересованных сторон информации для оценки эффективности нашей экономической, экологической и социальной деятельности.

Профессиональное заболевание

Любое ненормальное состояние или расстройство, помимо возникшего в результате производственной травмы, вызванное воздействием факторов, связанных с профессиональной деятельностью.

Выброс твердых частиц

Контролируемые выбросы из дымовых труб, содержащие микроскопические твердые частицы в виде пыли.

Травма с ограничением трудоспособности

Производственная травма или профессиональное заболевание, которое приводит к тому, что человек физически или умственно не в состоянии выполнять все или некоторые свои обычные обязанности в течение любой смены.

Устойчивое развитие

«Развитие, которое удовлетворяет потребности нынешнего поколения без ущерба для возможности будущих поколений удовлетворять свои собственные потребности», согласно определению Всемирной комиссии ООН по окружающей среде и развитию (1987 год). Конечная цель заключается в достижении баланса между социальной справедливостью, охраной окружающей среды и экономическим процветанием во всех видах предпринимательской деятельности.

Хвосты

Мелкие фракции пустой породы, оставшиеся после добычи полезных ископаемых и на месте их переработки. Они состоят из мелко размолотых частиц, следов реагентов и химических остатков после переработки. Хвосты транспортируются в искусственные хранилища, которые называются хвостохранилищами.

Частота регистрируемых несчастных случаев на производстве (TRIFR)

Показатель количества несчастных случаев с временной потерей трудоспособности (в том числе со смертельным исходом), травм с ограничением трудоспособности и травм, требующих медицинского лечения, на один миллион отработанных часов